



BERNINA 480



Congratulazioni! Con l'acquisto di una BERNINA ha fatto un'ottima scelta che La renderà felice per molti anni. La soddisfazione dei nostri clienti è da oltre 100 anni la cosa più importante per la nostra azienda familiare. Personalmente ci tengo molto ad offrire precisione svizzera di altissima qualità, unita ad una tecnologia del cucito orientata verso il futuro ed un buon servizio dopo vendita.

La serie 4 BERNINA è composta da vari modelli estremamente innovativi. Durante la loro costruzione sono poste in primo piano non solo le più alte esigenze tecnologiche e la facilità d'uso, ma anche il design del prodotto. Perché vendiamo i nostri prodotti a persone creative come Lei, che apprezzano non solo la qualità elevata, ma anche la forma ed il design.

Provi il piacere del cucito creativo con la Sua nuova BERNINA 480 e si informi sui tanti meravigliosi accessori speciali sul sito www.bernina.com. Sul sito www.bernina.com può trovare ispirazione e spiegazioni per molti nuovi progetti da scaricare gratuitamente.

Richieda anche le informazioni su assistenza ed eventi interessanti presso il Suo rivenditore BERNINA.

Le auguro tanta felicità e molte ore creative con la Sua nuova BERNINA.

H. P. Merrill

H.P. Ueltschi

Proprietario

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

Colofone

Illustrazioni

www.sculpt.ch

Testo, frasi e layout

BERNINA International AG

Foto

Patrice Heilmann, Winterthur

Numero articolo

2018/02 it 1031775.0.03

1. Edizione

Copyright

2018 BERNINA International AG

Tutti diritti riservati: Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina e la composizione degli accessori possono essere modificate in qualsiasi momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.



PRESCRIZIONI DI SICUREZZA		11
1	My BERNINA.....	15
1.1	Introduzione	15
1.2	Benvenuti nel mondo BERNINA	15
1.3	Spiegazione dei simboli	16
1.4	Panoramica della macchina	17
	Vista frontale - Manopole e pulsanti	17
	Vista frontale.....	18
	Vista laterale.....	19
	Vista posteriore	20
1.5	Accessori standard in dotazione	21
	Panoramica accessori standard	21
	Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada).....	22
	Panoramica piedini	23
	Armadietto accessori	24
1.6	Panoramica interfaccia utente	24
	Panoramica Funzioni/Indicazioni	24
	Panoramica Impostazioni del sistema	25
	Panoramica Menu Cucito	25
	Panoramica caselle	26
1.7	Ago, Filo e Stoffa	27
	Panoramica aghi.....	27
	Esempio per la specificazione dell'ago	29
	Scelta del filo.....	29
	Rapporto ago/filo	30
2	Preparazione al cucito	31
2.1	Armadietto accessori.....	31
	Rimuovere l'armadietto accessori dalla macchina e rimontarlo	31
	Sistemare gli accessori	31
2.2	Collegare e accendere la macchina.....	32
	Collegare il pedale.....	32
	Collegare la macchina	32
	Montare la ginocchiera	32
	Fissare la penna touchscreen (accessorio opzionale)	33
	Accendere la macchina	33
2.3	Pedale	33
	Regolare la velocità di cucito con il pedale	33
	Alzare/abbassare l'ago.....	34
2.4	Perno portafilo	34
	Perno portafilo a scomparsa	34
	Perno portafilo orizzontale	35
2.5	Braccio libero	35
2.6	Griffe del trasporto	36
	Griffe del trasporto	36
	Regolare le griffe del trasporto	37

2.7	Piano supplementare.....	37
	Utilizzare il piano supplementare	37
2.8	Piedino.....	37
	Regolare la posizione del piedino con la ginocchiera	37
	Sostituire il piedino.....	37
	Indicare il piedino sull'interfaccia utente	38
	Regolare la pressione del piedino	38
2.9	Ago e placca ago	39
	Cambiare l'ago.....	39
	Selezionare l'ago sull'interfaccia utente	40
	Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago	40
	Impostare la posizione dell'ago alta/bassa	40
	Impostare la posizione dell'ago destra/sinistra	40
	Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente)	41
	Sostituire la placca	41
	Selezionare la placca sull'interfaccia utente	42
2.10	Infilatura	42
	Infilare il filo superiore	42
	Infilare l'ago doppio	44
	Infilatura dell'ago triplo	45
	Avvolgere la spolina del filo inferiore	46
	Infilare il filo inferiore.....	46
	Istruzioni per l'infilatura del filo inferiore	48
3	Programma Setup	49
3.1	Impostazioni del cucito.....	49
	Regolare la tensione del filo superiore.....	49
	Impostare la velocità massima di cucito.....	49
	Impostare i punti di fermatura	49
	Programmare il tasto «Tagliafilo automatico»	50
	Programmare il tasto «Fermapunto».....	50
	Programmare il pulsante «Cucire indietro»	51
	Programmare il pedale.....	51
3.2	Selezionare le impostazioni personali.....	52
3.3	Impostare i segnali acustici	53
3.4	Impostazioni della macchina.....	54
	Selezionare la lingua.....	54
	Impostare la luminosità del display.....	54
	Controllare la versione firmware	55
	Controllare il numero totale dei punti cuciti	55
	Inserire i dati del rivenditore.....	55
	Salvare i dati assistenza.....	56
	Ripristinare le impostazioni base	57
	Cancellare dati personali.....	57
	Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A	57
	Aggiornare il firmware della macchina	58
	Ripristinare dati salvati	59
	Pulire il prendifilo.....	59
	Lubrificazione	60

6	Punti utili.....	76
6.1	Panoramica punti utili	76
6.2	Cucitura con il punto diritto	78
6.3	Programma punto diritto con fermatura automatica.....	79
6.4	Inserire la cerniera	79
6.5	Cucire entrambi i lati della cerniera	80
6.6	Punto diritto triplo.....	81
6.7	Punto zigzag triplo	82
6.8	Rammendo manuale	82
6.9	Rammendo automatico, semplice.....	84
6.10	Rammendo automatico, rinforzato	85
6.11	Rifinitura bordi	85
6.12	Punto overlock doppio	86
6.13	Impuntura stretta dei bordi	86
6.14	Impuntura larga dei bordi.....	87
6.15	Impunturare bordi con il righello (accessorio opzionale)	88
6.16	Cucire la piega dell'orlo.....	88
6.17	Orlo invisibile	89
6.18	Orlo a vista.....	90
6.19	Cucitura piatta di giunzione	90
6.20	Punto imbastitura.....	91
7	Punti decorativi.....	92
7.1	Panoramica dei punti decorativi.....	92
7.2	Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork)	93
7.3	Punto croce.....	94
7.4	Nervature	94
	Nervature	94
	Tabella nervature.....	95
	Inserire il filo di riempimento	95
	Cucire le nervature	96
8	Alfabeti.....	97
8.1	Panoramica alfabeti.....	97
8.2	Creare una scritta.....	97
9	Asole.....	99
9.1	Panoramica asole	99
9.2	Usare il compensatore per l'asolatore a slitta	100
9.3	Usare il dispositivo guida per asole	100
9.4	Marcare le asole.....	101

13 Panoramica Punti..... 128

Punti utili..... 128

Punti utili..... 128

Asole..... 128

Punti decorativi..... 128

Indice 132

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Durante l'uso di un apparecchio elettrico osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza. Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina computerizzata per cucire e ricamare.

PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

- Non lasciare la macchina incostudita, finché è collegata alla rete elettrica.
- Al termine del lavoro e prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Protezione dalle radiazioni LED:

- Non guardare la lampada LED direttamente con degli strumenti ottici (p.es. lente d'ingrandimento). La lampada LED corrisponde alla classe di protezione 1M.

Prevenire gli infortuni:

- Attenzione: parti in movimento. Per evitare il rischio di lesioni, spegnere la macchina prima di manomissioni. Chiudere i coperchi prima di usare la macchina.

AVVERTENZA

Per evitare incidenti come bruciature, incendi, scosse elettriche, lesioni, osservare i punti seguenti:

- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione in dotazione per azionare la macchina. Il cavo di alimentazione per gli USA e il Canada (connettore NEMA 1-15) può essere utilizzato solo per una tensione di rete massima di 150V o inferiore.
- Questa macchina può essere usata solo ai fini descritti in questo manuale.
- Non adoperare la macchina all'aria aperta.
- Non utilizzare la macchina come giocattolo. E' richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure dai bambini stessi.
- Questa macchina può essere adoperata da bambini oltre gli 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o cognizione di causa necessaria per il corretto uso della macchina, solo se l'utilizzo della macchina è stato spiegato.
- Bambini non devono giocare con la macchina.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Non usare questa macchina se il cavo o la spina sono danneggiati, se la macchina cuce con difficoltà, se la macchina è caduta o danneggiata o se la macchina è caduta nell'acqua. In questi casi portare la macchina da un rivenditore autorizzato BERNINA per farla revisionare o riparare.
- Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Non usare la macchina se le prese d'aria sono bloccate. Tenere le prese d'aria libere da fili, polvere e residui di stoffa.

- Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
- Non usare la macchina dove vengono adoperati gas di propellente (spray) o ossigeno.
- Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
- Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito. Ciò potrebbe provocare la rottura dell'ago.
- Per operazioni nell'area dell'ago, quali l'infilatura dell'ago, la sostituzione dell'ago, l'inserimento del crochet o la sostituzione del piedino, impostare l'interruttore principale su «0».
- Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
- Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
- Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e rimuovere la spina di rete. Tirare sempre la spina, non il cavo.
- Togliere la spina dalla presa per aprire o rimuovere i coperchi o per eseguire ogni tipo di lavori di manutenzione.
- Questa macchina è dotata di un doppio isolamento Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare le indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

Manutenzione di prodotti con doppio isolamento

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con: «Doppio isolamento» o «isolato doppio».

 Anche il simbolo può indicare un prodotto a doppio isolamento.

CONSERVARE IL MANUALE D'USO CON CURA

Impiego corretto

La Sua macchina BERNINA è concepita e costruita per il solo uso domestico privato. Serve per cucire stoffe e altri materiali come descritto in questo manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. BERNINA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di un uso non previsto dal costruttore.

1.1 Introduzione

1.1 Introduzione

In aggiunta a questo manuale d'istruzioni la macchina contiene i seguenti programmi di aiuto che offrono consigli per l'uso di BERNINA 480 in qualsiasi momento, con dettagli e assistenza.

La **Guida al cucito** offre informazioni e suggerimenti per molti tipi di lavorazioni. Dopo la selezione della stoffa e del progetto di cucito desiderato, sono visualizzati sullo schermo i suggerimenti relativi all'ago e al piedino adatto.

Ulteriori informazioni

L'attuale versione del manuale di istruzioni e molte altre informazioni relative alla macchina e gli accessori sono disponibili sul nostro sito <http://www.bernina.com>

Made to create, questo è lo slogan BERNINA. La supportiamo non solo con le nostre macchine nella realizzazione delle Sue idee. Oltre alle opzioni elencate di seguito, Le offriamo anche molti suggerimenti e istruzioni per i Suoi prossimi progetti e l'opportunità di scambiare idee con altre appassionate del cucito. Vi auguriamo buon divertimento.

Su YouTube offriamo una grande scelta di video didattici e suggerimenti per le funzioni più importanti delle nostre macchine. Ci sono anche spiegazioni dettagliate per molti piedini, che garantiscono il successo sicuro di ogni progetto.

Disponibile in inglese e tedesco.

Stai cercando idee, cartamodelli e istruzioni per progetti favolosi? Allora la rivista BERNINA «inspiration» è perfetta per Lei. La «inspiration» offre quattro volte all'anno tanti progetti di cucito e ricamo. Dalle nuove tendenze per le varie stagioni, agli accessori moda e tanti consigli pratici fino a decorazioni originali per la Sua casa.

La rivista è disponibile in inglese, tedesco, olandese e francese. Non è disponibile in tutti i paesi.

BERNINA Blog

Istruzioni raffinate, cartamodelli e ricami gratuiti e molte idee nuove: tutto ciò può trovare ogni settimana nel blog BERNINA. Le nostre esperte ed esperti danno consigli preziosi e spiegano passo dopo passo come ottenere il risultato desiderato. Nella Community è possibile caricare i propri progetti e scambiare idee con altre/i appassionate/i del cucito e del ricamo.

<http://www.bernina.com/blog>

Disponibile in inglese, tedesco ed olandese.

BERNINA Social Media

La invitiamo di seguirci nei social network per saperne di più su eventi, progetti interessanti nonché suggerimenti e trucchi per cucire e ricamare. La terremo aggiornata/o e non vediamo l'ora di mostrarLe il mondo BERNINA.

<http://www.bernina.com/social-media>

1.3 Spiegazione dei simboli



PERICOLO

Indica un pericolo a rischio elevato che può causare gravi lesioni o addirittura la morte se non viene evitato.



AVVERTENZA

Indica un pericolo a rischio medio che può causare gravi lesioni se non viene evitato.



PRUDENZA

Indica un pericolo rischio basso, che può causare lesioni lievi o moderate, se non viene evitato.

ATTENZIONE

Indica un pericolo che potrebbe provocare danni materiali se non viene evitato.



I **Consigli** delle **esperte del cucito** BERNINA sono contrassegnate da questo simbolo.

In questo manuale sono utilizzate immagini a scopo illustrativo. Le macchine e gli accessori indicati nelle immagini non devono necessariamente corrispondere alla Sua macchina ed il relativo corredo di accessori.

1.4 Panoramica della macchina

Vista frontale - Manopole e pulsanti



- | | | | |
|---|-----------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Cucire indietro | 6 | Arresto dell'ago alto/basso |
| 2 | Tagliafilo | 7 | Pressione del piedino |
| 3 | Fermapunto | 8 | Manopola multi-funzione superiore |
| 4 | Start/Stop | 9 | Manopola multi-funzione inferiore |
| 5 | Fine disegno | 10 | Spostamento dell'ago |

Vista frontale



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Sportello del crochet | 7 Copertura tendifilo |
| 2 Piedino | 8 Leva tendifilo |
| 3 Infilatore dell'ago | 9 Tagliafilo |
| 4 Illuminazione | 10 Vite fissaggio dell'ago |
| 5 Tagliafilo | 11 Perno fissaggio del piano supplementare |
| 6 Cursore regolazione della velocità | 12 Innesto per ginocchiera alzapiedino |

Vista laterale



- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Presa di connessione pedale | 7 | Perno portafilo a scomparsa |
| 2 | Griffe del trasporto alzate/abbassate | 8 | Prese d'aria |
| 3 | Presa di connessione PC | 9 | Volantino |
| 4 | Connessione USB | 10 | Interruttore principale |
| 5 | Perno portafilo | 11 | Presa del cavo di connessione |
| 6 | Filarellino | 12 | Magnete portapenna (accessorio opzionale) |

Vista posteriore



- | | | | |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | Prese d'aria | 9 | Filarello |
| 2 | Perno fissaggio del piano supplementare | 10 | Pre-tensione del filo |
| 3 | Fissaggio telaio per rammendare | 11 | Leva tendifilo |
| 4 | Leva alzapiadino | 12 | Guida filo |
| 5 | Maniglia di trasporto | 13 | Tagliafilo |
| 6 | Perno portafilo | 14 | Connessione BSR |
| 7 | Guida filo | 15 | Griffe del trasporto |
| 8 | Perno portafilo a scomparsa | 16 | Placca ago |

1.5 Accessori standard in dotazione

Panoramica accessori standard

Tutti diritti riservati: Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina e la composizione degli accessori possono essere modificate in qualsiasi momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

Ulteriori accessori potete trovare sul sito www.bernina.com.

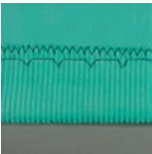
Immagine	Nome	Impiego
	Copertura antipolvere	La copertura antipolvere protegge da polvere e sporco.
	Armadietto accessori	L'armadietto accessori contiene gli accessori standard ed opzionali.
	Ginocchiera alzapiedino	La ginocchiera alza ed abbassa il piedino.
	Piano supplementare	Il piano supplementare ingrandisce la superficie di cucito senza impedire lo scorrimento durante le lavorazioni a braccio libero.
	3 dischi svolgifilo	Il disco scvolgifilo garantisce lo svolgimento del filo regolare.
	4 spoline in dotazione, tra cui 1 spolina nella capsula	Le spoline contengono il filo inferiore.
	1 supporto di gommapiuma	Il supporto di gommapiuma impedisce che il filo si intrecci sul perno portafilo.
	Taglia asole	Un aiuto indispensabile per scucire orli e cuciture e per tagliare le asole.

Immagine	Nome	Impiego
	Piastrine compensatrici	Le piastrine mantengono la soletta del piedino in posizione orizzontale mentre il piedino scorre sopra cuciture spesse.
	Assortimento aghi	Il set assortimento aghi contiene diversi tipi e spessori di aghi per le lavorazioni più comuni.
	Cacciavite rosso	Il cacciavite rosso è un attrezzo universale.
	Pennello	Il pennello serve per pulire l'area del crochet e le griffe del trasportatore.
	Olio	Per riempire i serbatoi per la lubrificazione.
	Cavo di connessione	Il cavo di connessione collega la macchina alla rete elettrica.
	Pedale	Il pedale avvia ed arresta il cucito. Il pedale permette inoltre la regolazione graduale della velocità di cucito. Usare sempre il pedale del tipo LV1 con questa macchina.

Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada)

La macchina è dotata di una spina polarizzata (una parte è più larga dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, la spina può essere inserita nella presa in un solo modo. Se la spina non entra nella presa, girarla e riprovare. Se non entra nella presa comunque, si consiglia di contattare un elettricista per fare montare la presa adatta. La spina non deve essere modificata in alcun modo.

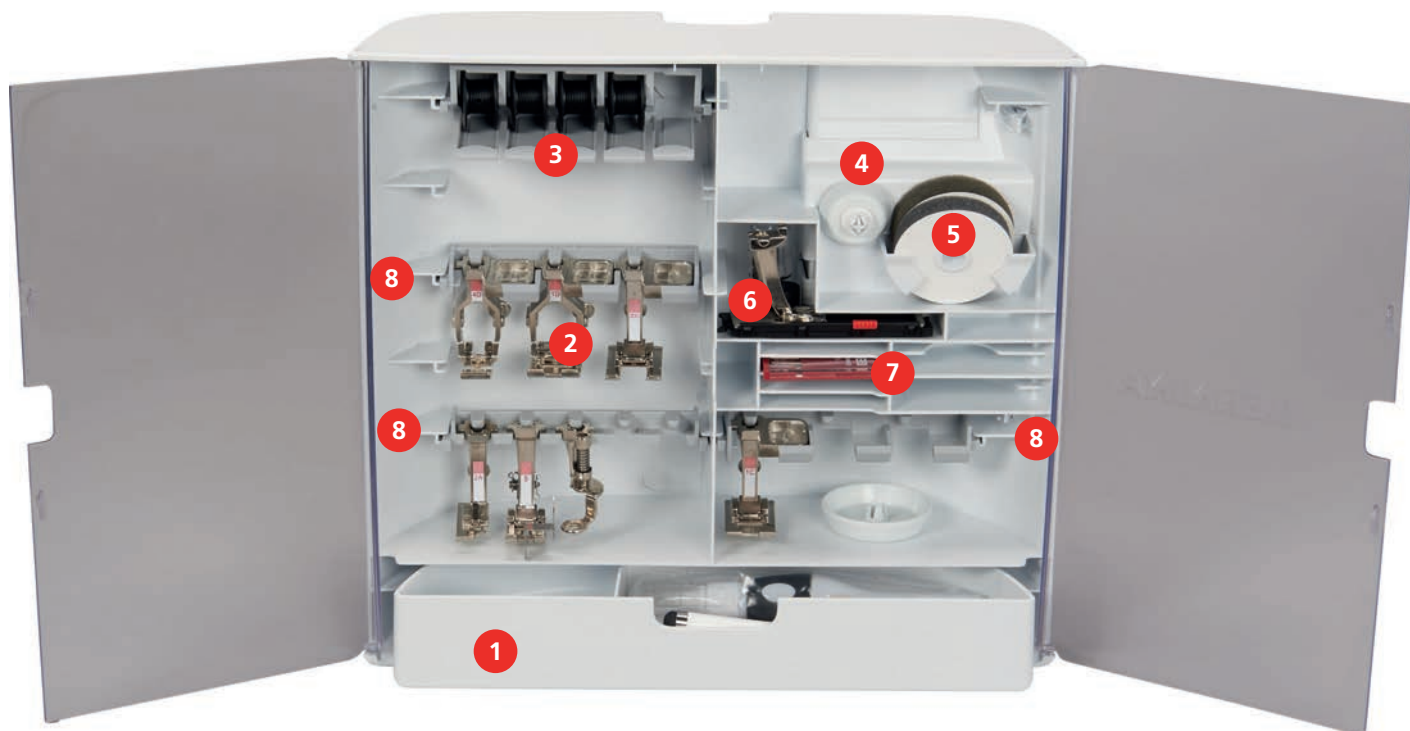
Panoramica piedini

Immagine	Numero	Nome	Impiego	Esempio
	1C	Piedino universale, per trasporto indietro	Questo piedino è ideale per cucire punti utili e decorativi ed anche per eseguire orli su stoffe pesanti come velluto a coste, jeans o lana. L'incavo prima e dopo l'apertura per l'ago consente il cucito di punti con trasporto avanti/indietro e garantisce un ottimo trasporto della stoffa.	
	2A	Piedino overlock	Il piedino overlock è molto adatto per realizzare cuciture overlock e per rifinire bordi di materiale elastico. I bordi del tessuto non si arrotolano, la cucitura è piatta ed elastica.	
	3A	Asolatore automatico a slitta	Per cucire asole automatiche con o senza filo di rinforzo. Il sensore misura automaticamente la lunghezza dell'asola, a seconda della dimensione del bottone desiderato. Di conseguenza, qualsiasi numero di asole può essere riprodotto in esattamente la stessa lunghezza. In combinazione con la guida spessore, il compensatore dell'altezza, il punzone per tagliare l'asola ed il piedino per cucire bottoni, delle asole perfette possono essere confezionate con grande facilità.	
	4	Piedino per cerniere	Il piedino per cerniere è particolarmente adatto per cucire cerniere, impunturare bordi e per cucire e inserire profili.	
	5	Piedino per punto invisibile	Orlo a punto invisibile.	

Armadietto accessori

Tutti diritti riservati: Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, la composizione degli accessori può essere modificata in qualsiasi momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

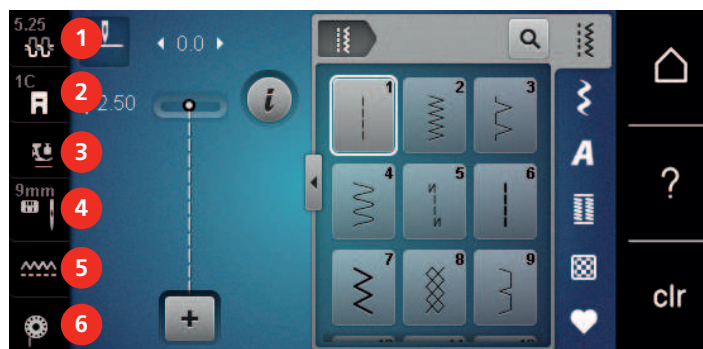
Gli accessori (tipo e numero) qui illustrati sono a titolo di esempio e non devono corrispondere necessariamente agli accessori in dotazione.



- | | | | |
|---|-------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Cassetto | 5 | Supporto di gommapiuma |
| 2 | Piedini | 6 | Asolatore a slitta |
| 3 | Porta spoline | 7 | Assortimento aghi |
| 4 | Dischi svolgifilo | 8 | Supporto per piedini 5.5 mm e 9 mm |

1.6 Panoramica interfaccia utente

Panoramica Funzioni/Indicazioni



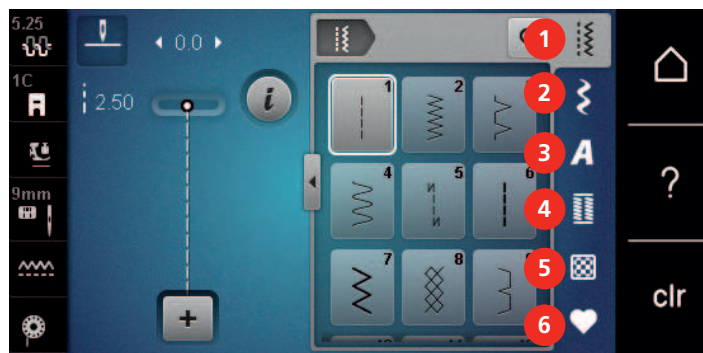
- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1 | Tensione del filo superiore | 4 | Selezione placca ago/ago |
| 2 | Indicazione del piedino | 5 | Griffe del trasporto alzate/abbassate |
| 3 | Pressione del piedino | 6 | Istruzioni per l'infilatura del filo inferiore |

Panoramica Impostazioni del sistema



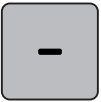
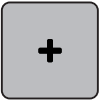
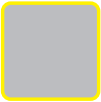
- | | | | |
|---|-----------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Modalità cucito | 5 | eco |
| 2 | Programma Setup | 6 | Home |
| 3 | Tutorial | 7 | Help |
| 4 | Guida al cucito | 8 | Ripristino della regolazione base |

Panoramica Menu Cucito



- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------|
| 1 | Punti utili | 4 | Asole |
| 2 | Punti decorativi | 5 | Punti quilt |
| 3 | Alfabeti | 6 | Memoria personale |

Panoramica caselle

Casella	Nome	Impiego
	Dialogo i	Nella casella dialogo «i» ci sono le funzioni per modificare i motivi.
	Chiudere	La finestra si chiude e le modifiche precedentemente impostate rimangono attivate.
 	Caselle «-/»	Cambiare le impostazioni con le caselle «-» e «+».
	Cornice gialla intorno alla casella	La cornice gialla indica, che in questa funzione sono stati modificati impostazioni o valori. Premere la casella gialla per ripristinare le impostazioni standard.
	Confermare	Conferma le modifiche precedentemente impostate. La finestra si chiude.
	Interrompere	L'azione viene interrotta. La finestra si chiude senza mantenere le modifiche.
	Cursore	Spostare il cursore per modificare le impostazioni.
	Interruttore	Premere l'interruttore per attivare o disattivare le funzioni.
	Cronologia della navigazione	Con la cronologia della navigazione è possibile scorrere indietro nel display.
	Funzione di trascinamento	Trascinare il display con lo stilo touchscreen/ dito in alto o in basso per visualizzare ulteriori funzioni.

1.7 Ago, Filo e Stoffa

L'ago si consuma con il tempo. L'ago deve essere sostituito regolarmente. Solo un ago con una punta perfetta può produrre punti impeccabili. Generalmente vale: Più fine è il filo, più sottile deve essere l'ago. Gli aghi indicati sono aghi standard o opzionali, a seconda del modello di macchina.

- Spessori 70, 75: per i tessuti leggeri.
- Spessori 80, 90: per i tessuti medio-pesanti.
- Spessori 100, 110 e 120: per i tessuti pesanti.

Panoramica aghi

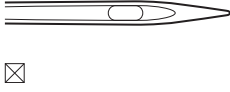
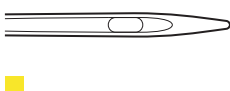
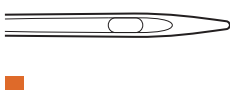
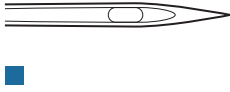
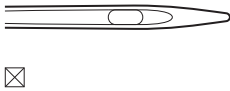
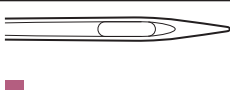
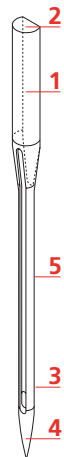
Immagine	Denominazione dell'ago	Descrizione dell'ago	Impiego
	Ago universale 130/705 H 60-120	Punta poco arrotondata	Quasi tutte le stoffe di fibre naturali e sintetiche (tessuti e maglia).
	Ago stretch 130/705 H-S 75, 90	Punta sferica media, forma della cruna speciale, scanalatura	Jersey, maglia, tessuti elasticizzati.
	Ago jersey/ricamo 130/705 H SUK 60-100	Punta sferica media	Tessuti, maglia; ricamo.
	Ago jeans 130/705 H-J 80-110	Punta affilata, sottile, gambo rinforzato	Stoffe pesanti come jeans, tela.
	Ago per pelle 130/705 H LR 90, 100	Punta a scalpello (LR = punta destra pelle)	Tutti i tipi di pelle, similpelle, plastica e pellicola.
	Ago microtex 130/705 H-M 60-110	Punta particolarmente sottile	Microfibra e seta.
	Ago quilt 130/705 H-Q 75, 90	Punta leggermente arrotondata, sottile	Trapunto e quilting.
	Ago per ricamo 130/705 H-E 75, 90	Cruna larga, punta leggermente arrotondata, scanalatura larga	Ricamo su tutte le stoffe naturali e sintetiche.
	Ago per materiali sottili 130/705 H SES 70, 90	Punta sferica piccola	Maglieria e stoffe elasticizzate sottili, ricamo su stoffe sottili e delicate.
	Ago metallic 130/705 H METAFIL 80	Cruna lunga (2 mm) in tutti gli spessori	Cucito con fili metallizzati.

Immagine	Denominazione dell'ago	Descrizione dell'ago	Impiego
	Ago Topstitch 130/705 H-N 70-100	Cruna lunga (2 mm) in tutti gli spessori	Per impunturare con filati grossi.
	Ago per punciare PUNCH	Ago con uncini	Infeltrimento.
	Ago a lancia (per orlo a giorno) 130/705 H WING 100-120	Ago largo con «alette»	Orlo a giorno.
	Ago doppio universale 130/705 H ZWI 70-100	Distanza aghi: 1.0/1.6/2.0/2.5/ 3.0/4.0/6.0/8.0	Orlo a vista su stoffe elasticizzate; nervature, per cucito decorativo.
	Ago doppio stretch 130/705 H-S ZWI 75	Distanza aghi: 2.5/4.0	Orlo a vista su stoffe elasticizzate; nervature, per cucito decorativo.
	Ago doppio a lancia 130/705 H ZWIHO 100	Distanza aghi: 2.5	Effetti particolari per il ricamo con orlo a giorno.
	Ago triplo universale 130/705 H DRI 80	Distanza aghi: 3.0	Orlo a vista su stoffe elasticizzate; cucito decorativo.

Esempio per la specificazione dell'ago

Il sistema 130/705, usato comunemente per le macchine domestiche, è spiegato nella seguente grafica, prendendo come esempio un ago jersey/stretch.

	130/705 H-S/70 130 = Lunghezza gambo (1) 705 = Gambo piatto (2) H = Scanalatura (3) S = Forma della punta (qui punta sferica media) (4) 70 = Spessore ago 0.7 mm (5)
---	--

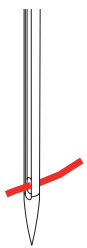
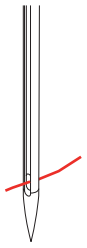
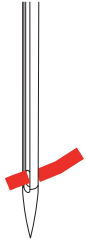
Scelta del filo

Per ottenere risultati perfetti la qualità dell'ago, del filo e della stoffa è molto importante.

Si consiglia di acquistare sempre filati di marca e di buona qualità.

- Fili di cotone sono fatti di fibre naturali e sono particolarmente adatti per il cucito dei tessuti di cotone.
- Filati di cotone mercerizzato sono leggermente lucidi e mantengono le loro caratteristiche anche dopo il lavaggio.
- Fili di poliestere sono estremamente resistenti e non scoloriscono.
- Fili di poliestere sono più elastici del cotone e sono quindi ideali per tutti gli impieghi che richiedono delle cuciture molto resistenti ed elastiche.
- Fili di rayon/viscosa hanno i vantaggi delle fibre naturali e sono particolarmente lucidi.
- Fili di rayon/viscosa sono particolarmente adatti per punti decorativi e ricami, dando a loro un bellissimo effetto luminoso.

Rapporto ago/filo

	Il rapporto ago/filo è corretto, se il filo scorre liberamente nella lunga scanalatura dell'ago e passa bene dalla cruna dell'ago. Il filo può essere fermato senza problemi.
	Se il filo ha troppo spazio nella scanalatura dell'ago e nella cruna, si possono formare punti difettosi o il filo si spezza.
	Il filo si spezza o si incastra, se il filo sfrega contro i bordi della scanalatura o non scorre correttamente nella cruna.

2 Preparazione al cucito

2.1 Armadietto accessori

Rimuovere l'armadietto accessori dalla macchina e rimontarlo

L'armadietto accessori è fissato sulla macchina con quattro calamite. Per montarlo, il cassetto deve essere inserito.

- > Alzare la maniglia della macchina e tenerla ferma.
- > Inclinare l'armadietto leggermente in avanti e rimuoverlo.



- > Chiudere gli sportelli dell'armadietto.
- > Fissare l'armadietto sulla macchina, con il dietro rivolto verso la macchina.

Sistemare gli accessori

ATTENZIONE

Posizione sbagliata della spolina

I punti sensoriali d'argento della spolina potrebbero graffiarsi.

- > Inserire le spoline nell'apposito scomparto dell'armadietto con i punti sensoriali d'argento rivolti verso destra.

- > Inserire i supporti (1) per le spoline, i piedini e per gli aghi.
- > Tenere gli accessori piccoli nel cassetto (2).
- > Inserire le spoline nell'apposito scomparto (3) dell'armadietto in modo che i punti sensoriali d'argento siano rivolti a destra.
- > Premere e abbassare la molla per estrarre la spolina.
- > Riporre il disco svolgifilo piccolo e medio sul perno (4).
- > Riporre il supporto di gomma piuma nello scomparto (5).
- > Riporre l'asolatore a slitta n. 3A nello scomparto (6).
- > Disporre gli aghi in dotazione nello scomparto speciale (7).
- > Sistemare i piedini negli appositi supporti (1).



2.2 Collegare e accendere la macchina

Collegare il pedale

- > Svolgere il cavo fino alla lunghezza desiderata.



- > Inserire il cavo del pedale nell'apposita presa.



Collegare la macchina

- > Inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina.



- > Inserire la spina del cavo nella presa elettrica.

Montare la ginocchiera



L'inclinazione della ginocchiera può essere adattata dal concessionario BERNINA.

- > Inserire la ginocchiera nell'apposito foro sul frontale della macchina.

-
- A close-up photograph of the bottom of a white printer. A red arrow points to a small circular hole on the right side of the printer's base. A metal rod is inserted into this hole and bent into a hook shape, with the hook resting on a dark, textured surface.

> Fissare la penna touchscreen sulla superficie magnetica.



A close-up photograph of the back of a white HP printer. The image shows the power button, which is a black square with a power symbol, and a red arrow pointing to it. Below the power button are two circular ports. To the left of the power button are several ports: a USB port, a FireWire port, and a DVI port. Below these ports are two small square buttons and a circular port. The printer is white and has a clean, minimalist design.

- > Premere il pedale con cautela per avviare la macchina.
- > Aumentare la pressione sul pedale per cucire più velocemente.

- > Rilasciare il pedale per arrestare la macchina.



Alzare/abbassare l'ago

- > Premere il pedale con il tallone per alzare/abbassare l'ago.



2.4 Perno portafilo

Perno portafilo a scomparsa

Estrarre il perno portafilo

Il perno portafilo a scomparsa è necessario per il cucito con 2 o tre fili, inoltre viene usato per l'avvolgimento della spolina durante il cucito.

- > Premere il dito sul perno portafilo a scomparsa e rilasciarlo.
 - Il portafilo a scomparsa esce automaticamente.



Inserire il supporto di gommapiuma ed il filo

Il supporto di gommapiuma impedisce, che il filo si avvolge intorno al perno portafilo a scomparsa.

-

Mettere il supporto di gommapiuma, il filo ed il disco svolgifilo

> Inserire il disco svolgifilo adatto sul rocchetto di filo in modo, che non rimane spazio tra il disco ed il filo.

- 

La rete mantiene il filo sul rocchetto e previene la formazione di nodi e la rottura del filo.

-
- A close-up photograph of the top surface of the white medical device. A syringe with a red plunger is inserted into a slot. Below the slot is a small circular button with a white 'S' logo. To the left of the button is a small rectangular port. The device has a clean, clinical design.

Il modello BERNINA 480 dispone di un braccio libero di costruzione stabile, che lascia a destra dell'ago molto spazio per progetti grandi.

2.6 Griffe del trasporto

Griffe del trasporto

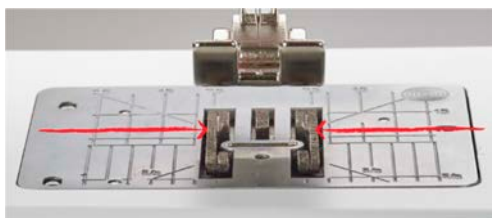
ATTENZIONE

Guida errata della stoffa

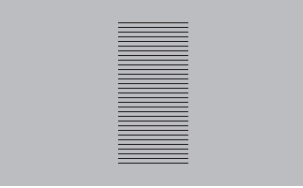
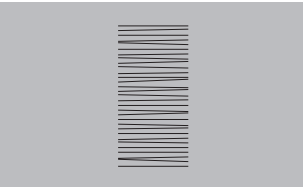
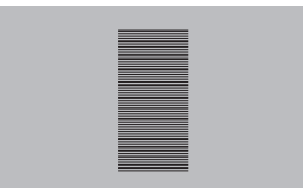
Danni all'ago ed alla placca ago.

- > Lasciare scorrere il materiale da cucire in maniera uniforme.

Il trasportatore si muove di un passo ad ogni punto cucito. La lunghezza del passo dipende dall'impostazione della lunghezza del punto.



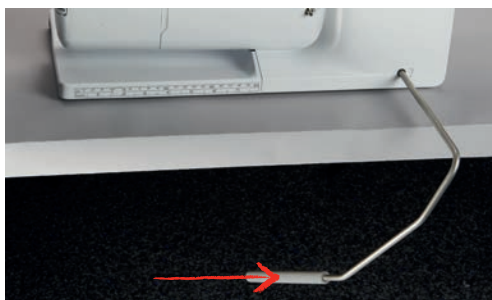
Durante il cucito di punti molto corti i passi sono estremamente brevi. Per esempio con asole e punti pieni. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche alla massima velocità.

	Lasciare scorrere il materiale in maniera uniforme per ottenere punti perfetti.
	Tirare o spingere la stoffa durante il cucito può provocare la formazione di punti irregolari.
	Trattenere la stoffa può causare la formazione di punti irregolari.

- > Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.



- > Premere nuovamente il tasto per cucire con il trasporto.



- > Alzare la leva di fissaggio (1).
- > Rimuovere il piedino (2).



- > Inserire il piedino da sotto sul cono di supporto.
- > Abbassare la leva di fissaggio.

Indicare il piedino sull'interfaccia utente

Il piedino consigliato per il punto selezionato viene indicato. Inoltre è possibile visualizzare i piedini opzionali.

- > Accendere la macchina.
- > Selezionare un ricamo.
 - Nella casella «Indicazione del piedino» è indicato il piedino consigliato con il rispettivo numero.
- > Premere la casella «Indicazione del piedino».
- > Trascinare le immagini dei piedini con lo stilo touchscreen/dito verso l'alto, per visualizzare i piedini opzionali.
- > Premendo uno dei piedini, sul display sono visibili la descrizione e l'impiego di questo piedino.



Regolare la pressione del piedino

L'impostazione standard della pressione del piedino è adatta per le lavorazioni di cucito generale. Ridurre la pressione del piedino per maglia e maglia elasticizzata. Aumentare la pressione del piedino per materiali spessi.



La regolazione della pressione del piedino permette di adattare la pressione del piedino sulla stoffa in maniera ottimale allo spessore della stoffa. Più la stoffa è voluminosa, più leggera deve essere la pressione del piedino. Questa regolazione ha il vantaggio, che il piedino è leggermente sollevato. Ciò facilita lo spostamento della stoffa. Per la lavorazione di tessuti leggeri si consiglia di aumentare la pressione del piedino. Questa regolazione impedisce, che la stoffa si sposta troppo facilmente sotto il piedino.

- > Girare la manopola verso destra per ridurre la pressione del piedino.
- > Girare la manopola ulteriormente verso destra per alzare il piedino.

-

Cambiare l'ago

-

- 

Selezionare l'ago sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione dell'ago si può controllare se l'ago è adatto alla placca selezionata.

- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».



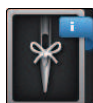
- > Selezionare l'ago montato.

Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago

Funzione di promemoria: Per assicurarsi che si perda nessuna informazione, anche il tipo e lo spessore dell'ago possono essere memorizzati nella macchina. Tipo e spessore dell'ago memorizzati sono sempre controllabili.



- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».



- > Premere la casella «Tipo/Spessore dell'ago».
- > Selezionare il tipo (1) dell'ago attualmente montato.
- > Selezionare lo spessore (2) dell'ago attualmente montato.



Impostare la posizione dell'ago alta/bassa



- > Premere il tasto «Ago alto/basso» per abbassare l'ago.
- > Premere nuovamente il pulsante «Ago alto/basso» per alzare l'ago.

Impostare la posizione dell'ago destra/sinistra

In tutto sono disponibili 11 posizioni dell'ago. La posizione dell'ago è indicata sul display con il relativo numero della posizione.

- > Premere il pulsante «Ago a sinistra» (1) per spostare l'ago verso sinistra.

-
- A close-up photograph of the control panel. It features two black rotary knobs with silver-colored bases. To the left of the top knob is a zigzag line icon. To the left of the bottom knob is a dashed line icon. Below the knobs are three buttons: a left arrow button labeled '1', a central button with a light icon labeled '3', and a right arrow button labeled '2'.

-

- 

Selezionare la placca sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione della placca ago si può controllare se la placca è adatta all'ago selezionato.



- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».
- > Selezionare la placca precedente.



- Se la placca selezionata è adatta all'ago, si può iniziare a cucire.
- Se la placca ago selezionata non è adatta all'ago, sul display appare un messaggio di errore e la macchina non può iniziare a cucire.

2.10 Infilatura

Infilare il filo superiore

Presupposizione:

- Ago e piedino sono alzati.
 - La macchina è spenta e la spina è staccata.
- > Inserire il supporto di gommapiuma sul perno portafilo.
 - > Inserire il filo sul perno portafilo in modo che il filo si svolge in senso orario.
 - > Inserire un disco svolgifilo adatto.
 - > Seguire la freccia e passare il filo nella guida posteriore (1), tendendo il filo con le mani, per inserirlo tra i dischi della tensione.
 - > Passare il filo nella tensione (2), seguendo la direzione della freccia.

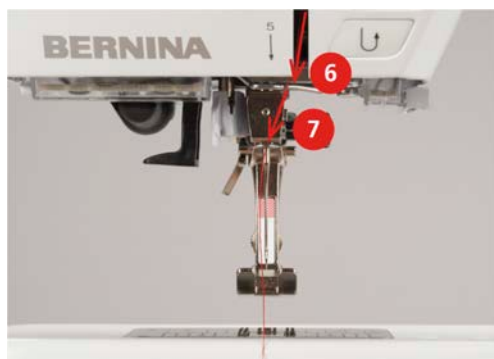


- > Tirare il filo verso il basso intorno alla copertura tendifilo (3).

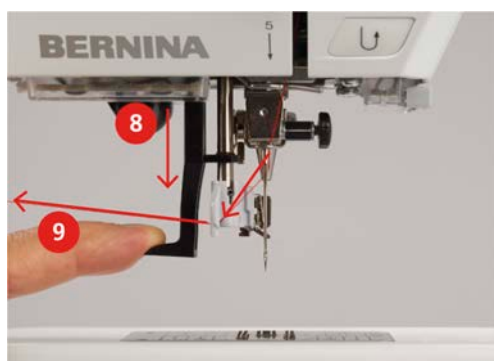
- > Portare il filo verso l'alto ed inserirlo nella leva tendifilo (4).



- > Riportare il filo verso il basso (5).
- > Inserire il filo nelle guide (6/7) sopra il piedino.



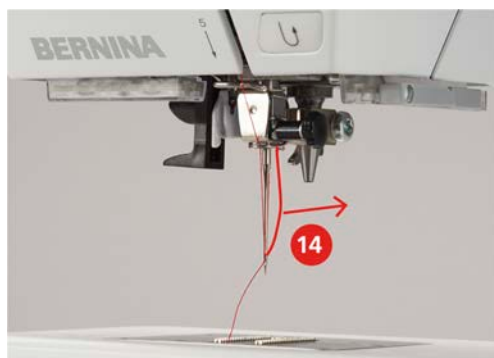
- > Accendere la macchina.
- > Abbassare la leva dell'infilatore semi-automatico (8), tenerla abbassata e portare il filo sotto il gancio grigio verso sinistra (9).



- > Portare il filo da sinistra verso destra intorno al gancio grigio (11).
- > Abbassare completamente la leva dell'infilatore (10) ed inserire il filo da sinistra verso destra (11) nella fessura (12), finché rimane agganciato sul gancetto di ferro.
- > Tirare il filo da dietro in avanti sul tagliafilo (13) e tagliarlo.



- > Rilasciare la leva dell'infilatore, per infilare un cappio di filo.
- > Tirare indietro il cappio di filo per passarlo attraverso la cruna (14).



- > Passare il filo sotto il piedino montato e poi sul tagliafilo laterale (15) per tagliarlo.

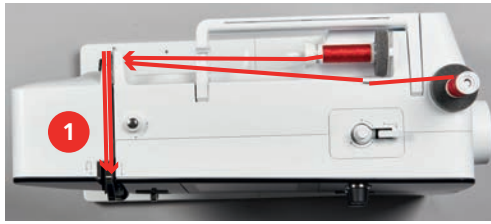


Infilare l'ago doppio

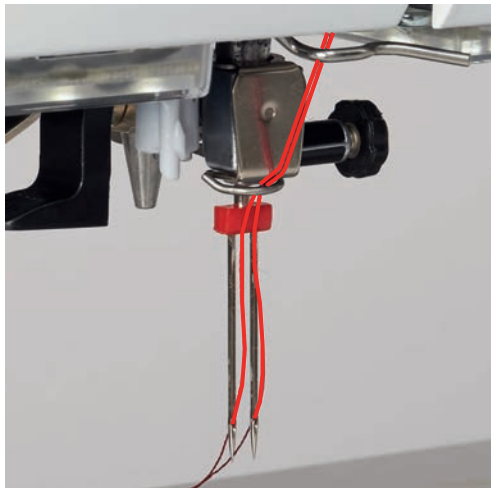
Presupposizione:

- L'ago doppio è montato.
- > Passare il primo filo sul lato destro del disco della tensione (1), seguendo la direzione della freccia.

- > Inserire il secondo filo sul lato sinistro del disco della tensione (1), seguendo la direzione della freccia.



- > Portare il primo e il secondo filo fino alla guida sopra l'ago.
- > Infilare il primo filo manualmente nell'ago destro.
- > Infilare il secondo filo manualmente nell'ago sinistro.



Infilatura dell'ago triplo



Se viene usato il perno portafilo a scomparsa, montare sempre un supporto di gommapiuma. Il supporto di gommapiuma impedisce che il filo si agganci al portafilo.

Presupposizione:

- L'ago triplo è montato.
- > Inserire sul perno portafilo il supporto di gommapiuma, il rocchetto di filo e un disco svolgifilo adatto.
- > Mettere una spolina piena sul perno portafilo a scomparsa.
- > Inserire un disco svolgifilo adatto.
- > Inserire sopra il disco svolgifilo un rocchetto di filo.
- > Portare i 3 fili fino alla prima guida sopra la macchina.



- > Passare due fili a sinistra del disco della tensione fino alla guida sopra l'ago.
- > Passare 1 filo a destra del disco della tensione fino alla guida sopra l'ago.
- > Infilare il primo filo manualmente nell'ago sinistro.
- > Infilare il secondo filo manualmente nell'ago medio.
- > Infilare il terzo filo manualmente nell'ago destro.

Avvolgere la spolina del filo inferiore



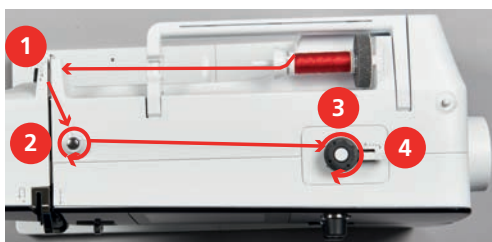
L'avvolgimento della spolina del filo inferiore funziona anche durante il cucito, se viene usato il perno portafilo a scomparsa.

Presupposizione:

- Il supporto di gommapiuma, il rocchetto di filo ed il disco svolgifilo adatto sono montati.
- > Posizionare una spolina vuota sul filarello, con i punti sensoriali d'argento rivolti in basso.



- > Passare il filo verso sinistra attraverso la guida posteriore (1).
- > Avvolgere il filo in senso orario intorno alla pre-tensione (2).
- > Avvolgere il filo in senso orario 2 – 3 volte sulla spolina vuota (3).
- > Tirare il filo sul tagliafilo del filarello (4) e tagliarlo.



- > Premere l'interruttore del filarello (5) verso la spolina.



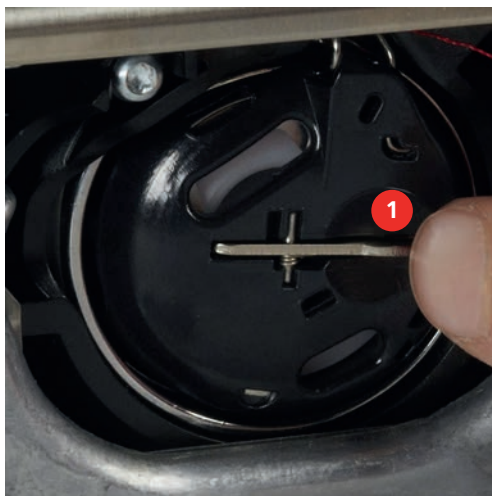
- La macchina avvolge il filo.
- > Per fermare l'avvolgimento, premere l'interruttore del filarello verso destra.
- > Premere l'interruttore del filarello nuovamente verso la spolina per continuare il processo di avvolgimento.
 - La macchina arresta il filarello automaticamente quando la spolina è piena.
- > Togliere la spolina e tagliare il filo sul tagliafilo del filarello.

Infilare il filo inferiore

Presupposizione:

- L'ago è alzato.

- La macchina è spenta, lo sportello del crochet è aperto.
- > Premere la levetta di rilascio della capsula (1).



- > Estrarre la capsula.
- > Estrarre la spolina dalla capsula.
- > Inserire la nuova spolina in modo, che i punti sensoriali d'argento sono rivolti indietro, verso l'interno della capsula.



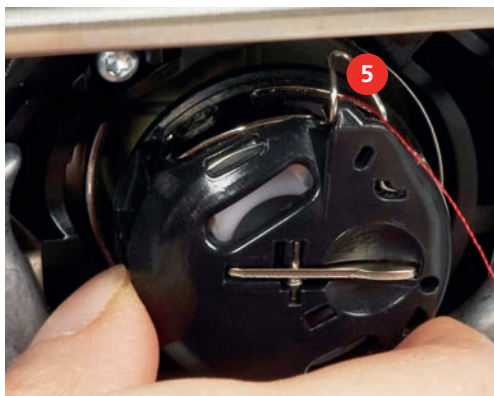
- > Passare il filo da sinistra nell'intaglio (2) della capsula.



- > Tirare il filo verso destra sotto la molla (3), passarlo sotto le due guide (4) e poi tirarlo verso l'alto.



- > Per inserire la capsula nella macchina, tenerla con la guida (5) rivolta verso l'alto.



- > Inserire la capsula.
- > Premere il centro della capsula finché si innesta nella posizione corretta.
- > Tagliare il filo sul tagliafilo (6).



- > Chiudere lo sportello del crochet.

Istruzioni per l'infilatura del filo inferiore



- > Premere la casella «Indicazione della quantità del filo inferiore».
- > Infilare il filo inferiore seguendo l'animazione.



- > Premere la casella «Impostazioni del cucito».



- > Premere l'interruttore con lo stilo touchscreen/il dito per disattivare i punti di saldatura.
- > Premere nuovamente l'interruttore per attivare i punti di fermatura.

Programmare il tasto «Tagliafilo automatico»

La saldatura automatica prima del taglio del filo è programmabile.



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del cucito».



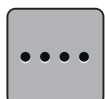
- > Premere la casella «Programmare tasti e caselle».



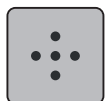
- > Premere la casella «Programmare Tagliafilo automatico».



- > Premere la casella «Fermapunto», per cucire 4 punti di saldatura sullo stesso punto.



- > Premere la casella «Modificare numero dei punti di fermatura» per programmare i punti di fermatura cuciti in avanti.
- > Premere le caselle «-» o «+» per programmare il numero dei punti di fermatura.



- > Premere la casella «Punti fermatura sovrapposti» per impostare 4 punti di fermatura sovrapposti.



- > Premere la casella «Fermapunto» per disattivare la fermatura automatica.
- > Premere nuovamente la casella «Fermapunto» per attivare la fermatura automatica.

Programmare il tasto «Fermapunto»

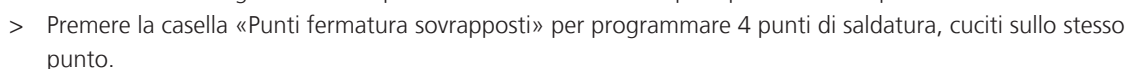
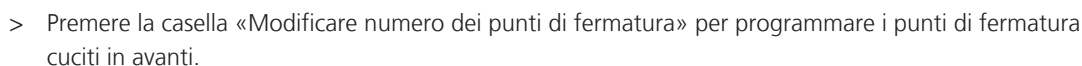
La quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del cucito».



Programmare il pulsante «Cucire indietro»

Si può scegliere tra «Cucito indietro» e «Cucito indietro di precisione».



Programmare il pedale

Con la casella «Ago alto/basso» attivata, alzare o abbassare l'ago premendo il pedale con il tallone. Alternativamente si può programmare la posizione del piedino, il taglio del filo e la funzione fermapunto automatico.





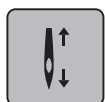
> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



> Premere la casella «Programmare il pedale».



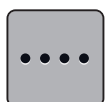
- La casella «Ago alto/basso» è attivata come impostazione base.
- La pressione del tallone sul pedale alza o abbassa l'ago.



> Premere la casella «Programmare la pressione del tallone» per programmare la funzione desiderata, che sarà attivata tramite la pressione del tallone.



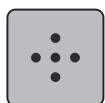
> Premere la casella «Fermapunto», per cucire 4 punti di saldatura sullo stesso punto.



> Premere la casella «Modificare numero dei punti di fermatura» per programmare i punti di fermatura cuciti in avanti.

> Premere le caselle «-» o «+» per programmare il numero dei punti di fermatura.

> Premere la casella incorniciata in giallo, per ripristinare le impostazioni standard.



> Premere la casella «Punti di fermatura sovrapposti» per impostare 4 punti sovrapposti.



> Premere la casella «Fermapunto» per disattivare la fermatura automatica tramite pressione del tallone.

> Premere nuovamente la casella «Fermapunto» per attivare la fermatura automatica tramite pressione del tallone sul pedale.



> Premere la casella «Tagliafilo automatico» per disattivare il taglio automatico del filo.

> Premere nuovamente la casella «Tagliafilo automatico» per attivare il taglio automatico del filo.

3.2 Selezionare le impostazioni personali



> Premere la casella «Home».

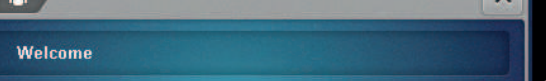


> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni personali».

> Selezionare il colore del display e dello sfondo desiderato.

- 

- 

- 

- > Premere la casella «Confermare».

> Premere la casella «Home».

- 

- 

- 

- > Premere la casella «Segnali acustici».
- > Premere l'interruttore (1) per disattivare i segnali acustici.
- > Premere nuovamente l'interruttore (1) per attivare i segnali acustici.
- > Premere nell'area (2) le caselle «1 – 4» per impostare il suono desiderato per la selezione del punto.
- > Premere la casella «Altoparlante» nell'area (2) per disattivare il segnale acustico con la selezione del punto.
- > Premere nell'area (3) le caselle «1 – 4» per selezionare il segnale acustico desiderato per la selezione di funzioni.

- 

- 

- > Premere la casella «Altoparlante» nell'area (3) per disattivare il suono per la selezione delle funzioni.

- 

- > Premere la casella «Altoparlante» nell'area (4) per disattivare il segnale acustico nelle modalità BSR.

- > Premere nuovamente la casella «Altoparlante» nell'area (4) per riattivare il segnale acustico nelle modalità BSR.



3.4 Impostazioni della macchina

Selezionare la lingua

L'interfaccia utente può essere impostata nella lingua desiderata a seconda della richiesta dei clienti, grazie alla vasta scelta di lingue internazionali messe a disposizione da BERNINA. Nuove lingue sono resi disponibili tramite aggiornamento del firmware della macchina, se necessario.



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Selezione della lingua».
- > Selezionare la lingua.

Impostare la luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata a seconda delle proprie esigenze.



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Impostare la luminosità».
- > Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito o premere la casella «+» o «-» per modificare la luminosità del display.

Controllare la versione firmware

Le versioni firmware e hardware della macchina e del modulo per ricamo collegato sono visualizzate.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Informazioni firmware e hardware».

Controllare il numero totale dei punti cuciti

Il display indica il numero totale dei punti cuciti dalla macchina ed anche il numero dei punti cuciti dall'ultima revisione eseguita dal rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Informazioni firmware e hardware».

Inserire i dati del rivenditore

I dati del rivenditore BERNINA possono essere inseriti.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Dati del rivenditore» per inserire i dati del rivenditore.



> Premere la casella «Nome del negozio» per inserire il nome del negozio del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Indirizzo» per inserire l'indirizzo del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Telefono» per inserire il numero telefonico del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Internet» per inserire il sito o l'indirizzo e-mail del rivenditore BERNINA.

Salvare i dati assistenza

I dati assistenza che indicano lo stato attuale della macchina possono essere salvati su una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) e portati dal rivenditore BERNINA.

> Inserire una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) con abbastanza spazio di memoria nell'apposita presa della macchina.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



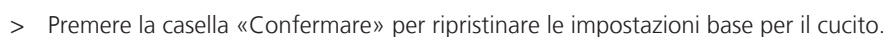
> Premere la casella «Dati assistenza».

> Premere la casella «LOG».

– Intorno alla casella «LOG» appare una cornice bianca.

> Accertarsi che la cornice bianca sia sparita prima di rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).

ATTENZIONE: Questa funzione cancella tutte le impostazioni personalizzate.



Cancellare ricami non più desiderati per creare spazio nella memoria.



L'asolatore a slitta n. 3A e la macchina sono abbinati e dovrebbero essere usati solo insieme.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.
- L'ago non è infilato.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Manutenzione/Update».



> Premere la casella «Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A».

> Abbassare l'asolatore automatico a slitta n. 3A.



> Premere il pulsante «Start/Stop» per avviare la calibrazione.



> Al termine della calibrazione, chiudere la finestra.

Aggiornare il firmware della macchina

ATTENZIONE

Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) rimossa troppo presto

L'aggiornamento del firmware non viene portato a termine e la macchina non può essere utilizzata.

> Rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) solo, se l'aggiornamento è stato portato a termine con successo.

Il firmware attuale della macchina e le istruzioni dettagliate passo-passo dell'aggiornamento possono essere scaricati da www.bernina.com. Solitamente i dati e le impostazioni personali sono trasferiti automaticamente con l'aggiornamento del software. Ma per motivi di sicurezza si consiglia di salvare i dati e le impostazioni personali prima dell'aggiornamento su una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale). In questo modo dati personali e impostazioni persi durante l'aggiornamento possono essere successivamente ritrasferiti nella macchina.

> Inserire nella porta USB della macchina una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale), formattata FAT32, che contiene la nuova versione firmware.

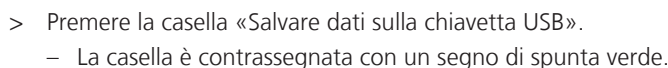
> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



Ripristinare dati salvati

ATTENZIONE

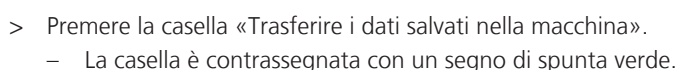
Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) rimossa troppo presto

I dati salvati non vengono trasferiti e la macchina non può essere utilizzata.

- > Rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) solo, se l'aggiornamento è stato terminato con successo.

In questo modo i dati e le impostazioni personali persi durante l'aggiornamento del firmware possono essere successivamente reinseriti nella macchina.

- > Inserire la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale), con i dati salvati e le impostazioni nella presa USB della macchina.



Pulire il prendifilo

Il capitolo «Manutenzione e pulizia» contiene istruzioni illustrate che spiegano il procedimento passo per passo.





> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Manutenzione/Update».



> Premere la casella «Pulire il prendifilo».
> Pulire il prendifilo, seguendo le istruzioni.

Lubrificazione



PRUDENZA

Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

> Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

Lubrificazione del crochet

Troppo olio può macchiare la stoffa ed il filo.

> Cucire prima su un ritaglio di stoffa.

Animazioni dimostrano nel programma Setup la lubrificazione della macchina. Il capitolo «Manutenzione e Pulizia», offre ulteriori istruzioni illustrate che spiegano passo per passo il procedimento. Adoperare esclusivamente olio BERNINA.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Manutenzione/Update».



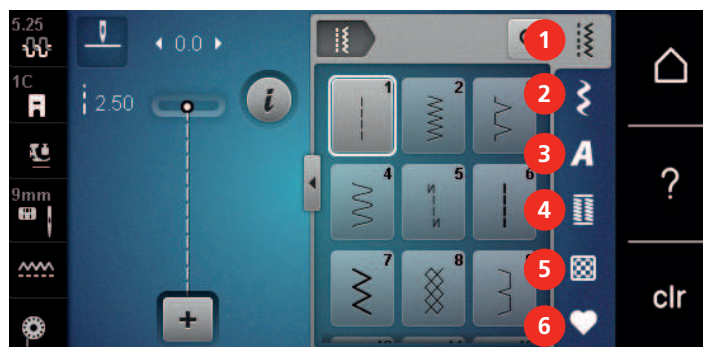
> Premere la casella «Lubrificazione».
> Lubrificare la macchina seguendo le indicazioni sul display.

Tutte le modifiche apportate ai motivi possono essere ripristinate ai valori standard. Sono esclusi i motivi salvati nella memoria personale e le funzioni di sicurezza.



5 Cucito creativo

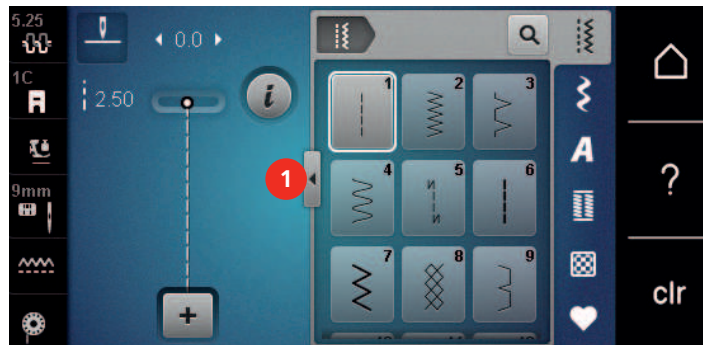
5.1 Panoramica Menu Cucito



- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------|
| 1 | Punti utili | 4 | Asole |
| 2 | Punti decorativi | 5 | Punti quilt |
| 3 | Alfabeti | 6 | Memoria personale |

Selezione del punto

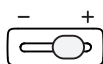
- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Trascinare le immagini dei punti utili con lo stilo touchscreen/dito verso l'alto, per visualizzare ulteriori punti opzionali.
- > Premere la casella «Mostra tutti i punti» (1) per ingrandire la finestra dei punti.
- > Premere la casella «Mostra tutti i punti» (1) per ridurre la finestra dei punti.



- > Premere la casella «Selezione numerica del punto» per selezionare il punto digitando il suo numero.

5.2 Regolare la velocità

Il cursore permette la regolazione graduale della velocità del cucito.



- > Spostare il cursore verso sinistra per ridurre la velocità di cucito.
- > Spostare il cursore verso destra per aumentare la velocità di cucito.

5.3 Impostare la tensione del filo superiore

La regolazione base della tensione del filo superiore avviene automaticamente con la selezione del ricamo.

Ogni macchina per cucire BERNINA viene testata prima di lasciare la fabbrica e la tensione del filo superiore è impostata in modo ottimale. A questo scopo sono utilizzati filati Metrosene/Seralon dello spessore 100/2 (Mettler, Svizzera) come filo superiore e inferiore.

L'utilizzo di altri filati per cucire e ricamare può alterare la formazione del punto. Ciò può rendere necessario la regolazione individuale della tensione del filo per adattarla al materiale ed al punto selezionato.

Più è alta l'impostazione della tensione del filo superiore, più teso è il filo superiore e il filo inferiore appare sul diritto della stoffa. Riducendo la tensione superiore, il filo superiore è meno teso e il filo inferiore entra meno nella stoffa.

La modifica della tensione superiore si riflette sul punto selezionato. La modifica permanente della tensione del filo superiore per il cucito (vedi a pagina 49) può essere impostata nel programma Setup.

Presupposizione:

- Nel programma Setup la tensione del filo superiore è modificata.
- > Premere la casella «Tensione del filo superiore».
- > Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito per regolare la tensione del filo superiore.

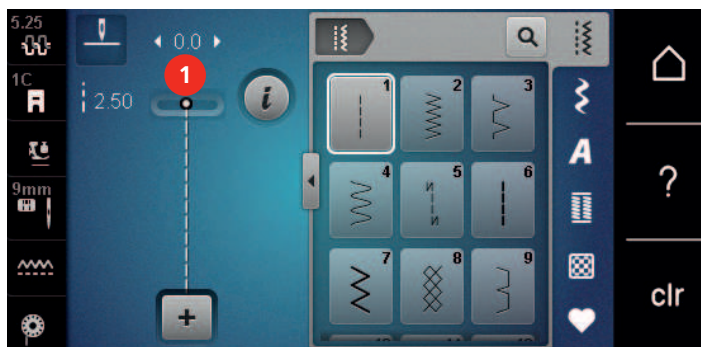


- > Premere la casella gialla a destra per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard.
- > Premere la casella gialla a sinistra per annullare le modifiche fatte nel **Programma Setup** e per ripristinare le impostazioni standard.

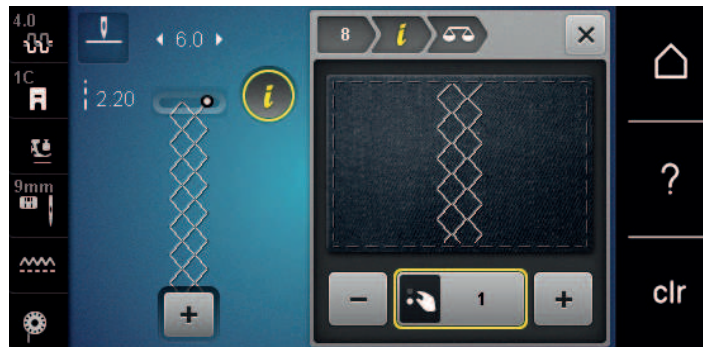
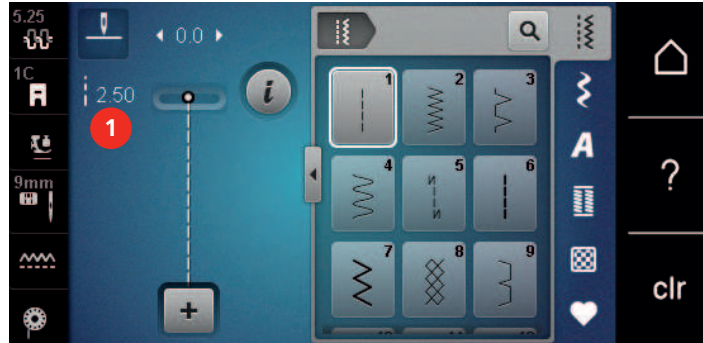
5.4 Modificare un motivo

Modificare la larghezza del punto

- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» verso sinistra per ridurre la larghezza punto.
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» verso destra per aumentare la larghezza punto.
- > Premere la casella «Larghezza punto» (1).



- > Premere la casella incorniciata in giallo, per ripristinare le impostazioni standard.



Ripetizione del motivo

I punti possono essere ripetuti fino a 9 volte.

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Ripetizione del motivo» 1 volta, per ripetere la combinazine.
- > Premere nuovamente la casella «Ripetizione del motivo» per ripetere la combinazione fino a 9 volte.
- > Premere e tenere premuta la casella «Ripetizione del motivo» per disattivare la ripetizione del motivo.

Effetto specchio

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



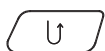
- > Premere la casella «Effetto specchio orizzontale» per ottenere il motivo specchiato orizzontalmente.



- > Premere la casella «Effetto specchio verticale» per ottenere il motivo specchiato verticalmente.
- > Premere la casella incorniciata in giallo per ripristinare le impostazioni standard.

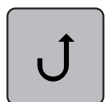
Cucire indietro

- > Selezionare un punto oppure un alfabeto.
- > Impostare l'arresto dell'ago in basso (permanente), per cucire immediatamente indietro, dopo aver premuto il pulsante «Cucire indietro».
- > Impostare l'arresto dell'ago in basso (permanente), per cucire immediatamente indietro, dopo aver premuto il pulsante Cucire indietro.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro» e tenerlo premuto.



Cucire indietro permanente

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Cucire indietro permanente» per cucire permanentemente indietro.

5.5 Programmare i punti

Panoramica modalità combinazioni



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Larghezza punto del motivo selezionato | 3 | Modalità combinazioni/Modalità singola |
| 2 | Lunghezza punto del motivo selezionato | 4 | Motivo singolo all'interno di una combinazione |

Creare una combinazione di punti

Nella modalità Combinazioni, punti e lettere possono essere combinati a piacere. La possibilità di combinare le lettere degli alfabeti, permette di creare anche delle scritte, p.es. BERNINA.



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni».
- > Selezionare i punti desiderati.



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni» per ritornare nella Modalità singola.

Memorizzare una combinazioni di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Premere la casella «Confermare» o la casella gialla per salvare la combinazione.

Aprire una combinazione di punti



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni».



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Selezione della combinazione».
- > Selezionare una combinazione di punti.

Soprascrivere una combinazione di punti



- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Selezionare la combinazione di punti da sovrascrivere.

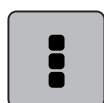


- > Premere la casella «Confermare» per sovrascrivere la combinazione di punti.

Cancellare la combinazione di punti



- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



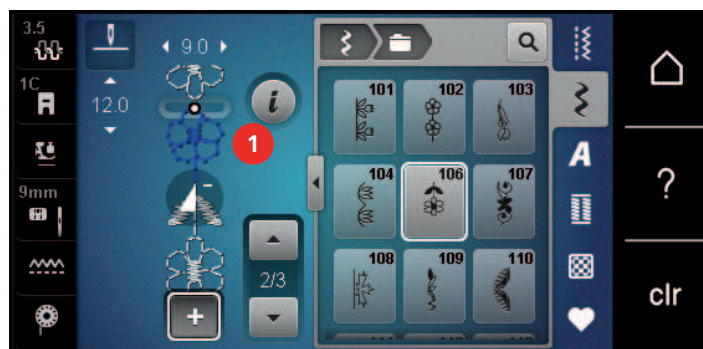
- > Premere la casella «Cancellare».



- > Premere la casella «Confermare».

Modificare un punto singolo

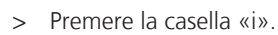
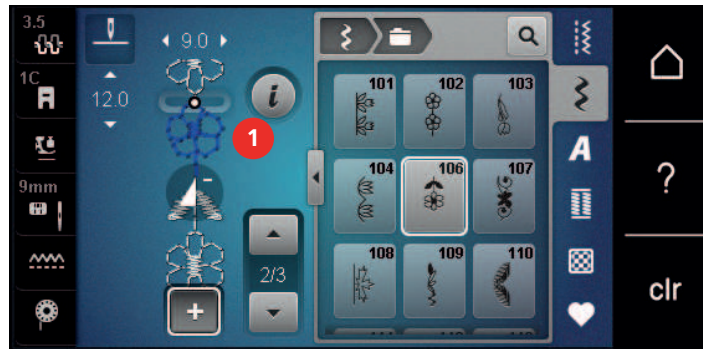
- > Creare una combinazione di punti.
- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.





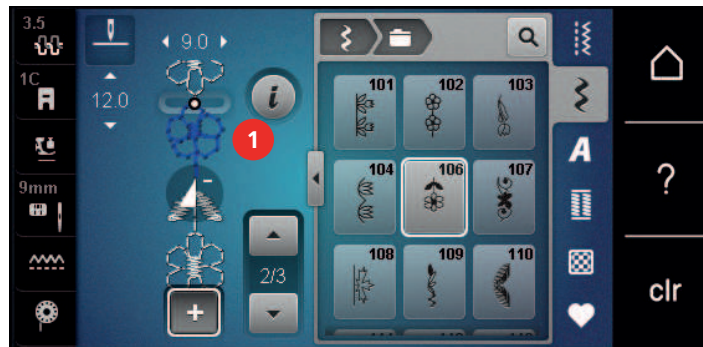
Cancellare un motivo singolo

- > Creare una combinazione di punti.
- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.



oppure

- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, tenerla premuta e trascinarla verso l'esterno.
 - Il motivo è cancellato.

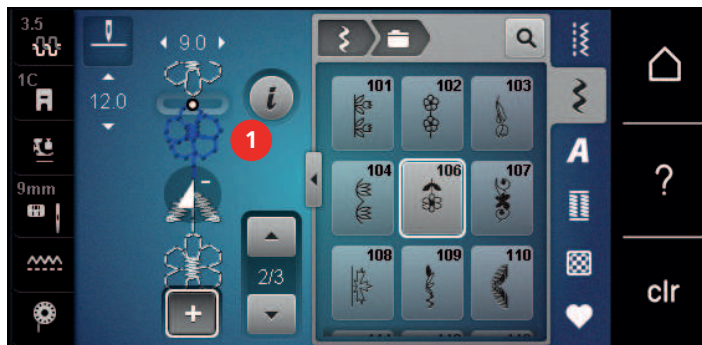


Inserire un motivo singolo

Il punto nuovo viene inserito sempre **sotto** il punto selezionato.

- > Creare una combinazione di punti.

- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.



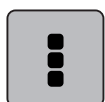
- > Selezionare un nuovo motivo

Specchiare una combinazione di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



- > Premere la casella «Effetto specchio orizzontale» per ottenere la riproduzione speculare dell'intera combinazione.
- > Premere nuovamente la casella «Effetto specchio orizzontale» per ripristinare le impostazioni standard.

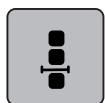


Saldare i punti di una combinazione

- > Creare una combinazione di punti.
- > Selezionare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione all'interno della combinazione, dove si desidera di saldare i punti della combinazione.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare la combinazione alla posizione del cursore».



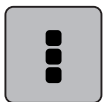
- > Premere la casella «Fermapunto».
- Ogni singolo punto della combinazione può essere saldato all'inizio o alla fine.



Ripetizione del motivo

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».





> Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



- > Premere la casella «Ripetizione del motivo» 1 volta per ripetere la combinazione.
- > Premere nuovamente la casella «Ripetizione del motivo» per ripetere la combinazione fino a 9 volte.
- > Premere e tenere premuto la casella «Ripetizione del motivo» per disattivare la ripetizione del motivo.

5.6 Gestione del punto

Salvare le impostazioni del punto



- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Premere la casella «i».
- > Modificare un punto, un alfabeto oppure un'asola.



- > Premere la casella «Memorizzare le impostazioni del punto» per salvare le modifiche in modo permanente.



> Premere la casella «Ripristino della regolazione base» per annullare tutte le modifiche.

Salvare punti nella memoria permanente

Salvare in «Memoria personale» punti e motivi modificati.



- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Modificare un punto.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Selezionare la cartella, in cui si desidera di salvare il motivo.



> Premere la casella «Confermare».

Sovrascrivere punti nella memoria

Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.
- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Modificare un punto.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Selezionare la cartella in cui il motivo da sovrascrivere è stato memorizzato.
- > Selezionare il punto da sovrascrivere.



> Premere la casella «Confermare».

Aprire un motivo della memoria

Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Selezione del punto».
- > Selezionare la cartella che contiene il motivo.
- > Selezionare un punto.

Cancellare un punto salvato

Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Cancellare».
- > Selezionare la cartella che contiene il motivo.
- > Selezionare un punto.



- > Premere la casella «Confermare» per cancellare il punto.

Salvare un punto sulla chiavetta USB BERNINA

Sulla chiavetta USB BERNINA è possibile memorizzare qualsiasi punto, anche con le modifiche personali.

- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Fare le modifiche desiderate.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Inserire la chiavetta USB BERNINA nell'apposita presa USB della macchina.



- > Premere la casella «chiavetta USB».



- > Premere la casella «Confermare».

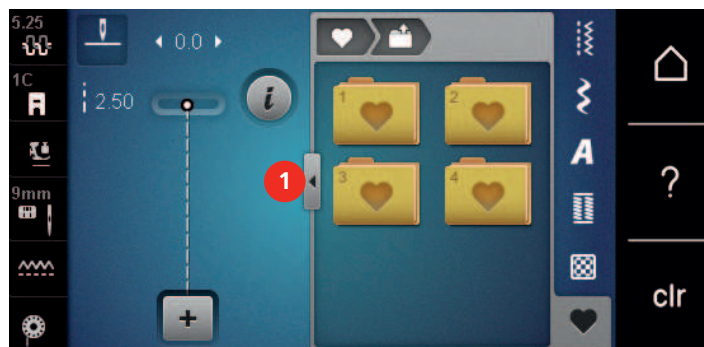
Caricare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB BERNINA



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Caricare un motivo di ricamo».
- > Premere la casella (1).



- > Inserire la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) nella presa USB della macchina.
- > Premere la casella «Chiavetta USB».
- > Selezionare il motivo desiderato.

Cancellare il motivo dalla chiavetta USB BERNINA



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Cancellare».
- > Inserire la chiavetta USB BERNINA nella presa USB della macchina.
- > Selezionare il punto, che si desidera cancellare.



- > Premere la casella «Confermare».

5.7 Fermapunto

Saldare la cucitura con il pulsante «Fermapunto»

Il tasto «Fermapunto» può essere programmato con diversi punti di fermatura.

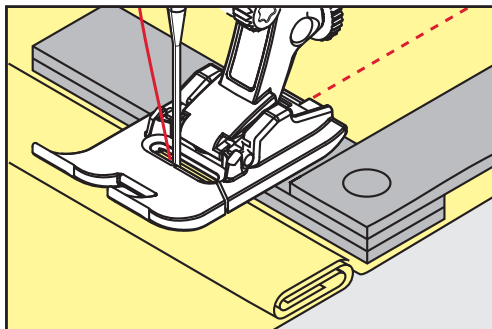


- > Premere il pulsante «Fermapunto» prima di iniziare a cucire.
 - Il punto/la combinazione viene fermato all'inizio del cucito con il numero dei punti programmati.
- > Premere il pulsante «Fermapunto» durante il cucito.
 - La macchina si arresta immediatamente ed esegue la fermatura con il numero dei punti programmati.

5.8 Compensare dislivelli del materiale

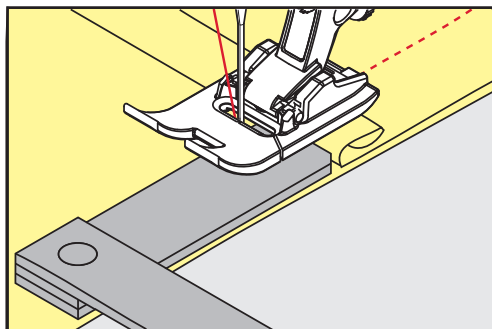
Passando sopra uno spessore alto, la soletta del piedino si inclina e le griffe del trasporto non possono afferrare la stoffa. Il cucito non risulta perfetto.

- > Per compensare il dislivello, posizionare da dietro 1 – 3 piastine compensatrici sotto il piedino, molto vicino all'ago.



- Il piedino appoggia orizzontalmente sul cucito.

- > Per compensare il dislivello, posizionare da davanti 1 – 3 piastine sotto il piedino, molto vicino all'ago.



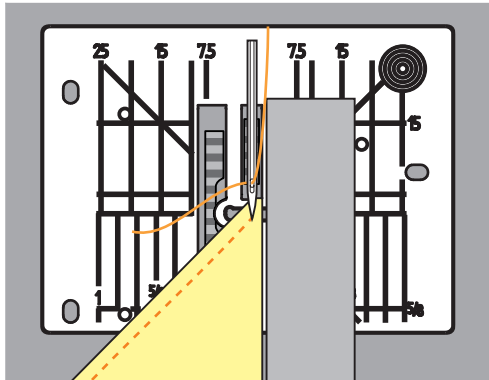
- Il piedino appoggia orizzontalmente sul cucito.

- > Cucire, finché il piedino ha superato completamente il dislivello.
- > Rimuovere le piastine compensatrici.

5.9 Cucire angoli

Durante la cucitura degli angoli il trasporto è limitato, perché solo una piccola parte del materiale appoggia realmente sulle griffe del trasporto. Con l'aiuto delle piastrine compensatrici si ottiene il trasporto regolare della stoffa.

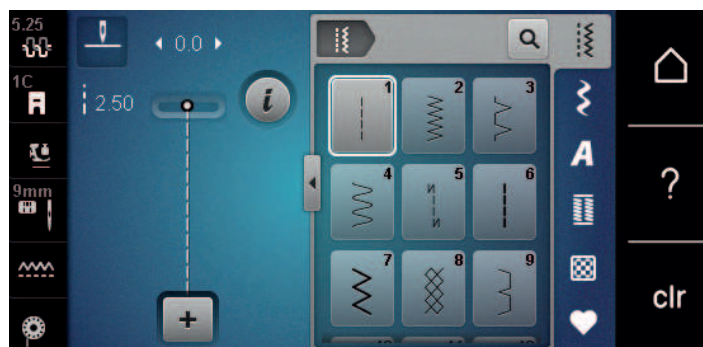
- > Fermare la macchina al bordo della stoffa, l'ago è abbassato nella stoffa.
- > Alzare il piedino.
- > Girare il lavoro e portarlo nella posizione desiderata.
- > Sul fianco destro del piedino spingere 1 – 3 piastrine fino al progetto di cucito.
- > Abbassare il piedino.



- > Continuare a cucire, finché il lavoro appoggia nuovamente sulle griffe del trasporto.

6 Punti utili

6.1 Panoramica punti utili

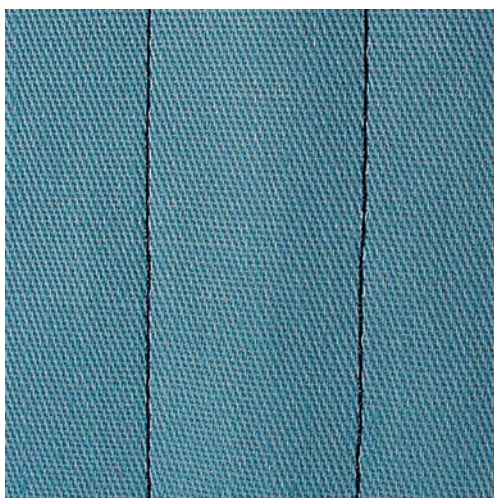


Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	1	Punto diritto	Cucire e impunturare.
	2	Punto zigzag	Rinforzare, rifinire, cuciture elastiche e cucire pizzi.
	3	Punto vari-overlock	Cucire e rifinire in una sola operazione, per stoffe elasticizzate.
	4	Punto serpentino	Rammendo a punto serpentino, rattoppi, rinforzo di bordi.
	5	Programma punto diritto con fermatura automatica	Saldare automaticamente l'inizio ed la fine della cucitura con punti diritti.
	6	Punto diritto triplo	Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista.
	7	Punto zigzag triplo	Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista.
	8	Punto nido d'ape	Per stoffe elasticizzate. Utilizzato anche con filo elasticizzato.
	9	Punto invisibile	Orlo invisibile, punto conchiglia su maglia morbida e tessuti sottili; cucitura ornamentale.
	10	Punto overlock doppio	Cucire e rifinire in una sola operazione, per stoffe elasticizzate.
	11	Punto superelastico	Cuciture aperte molto elastiche. Per indumenti di qualsiasi tipo.

Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	12	Punto increspato	Per la maggior parte dei materiali; inserire elastici, cucitura piatta di giunzione, cuciture decorative.
	13	Punto overlock elasticizzato	Cucire e rifinire in una sola operazione, per stoffe elasticizzate.
	14	Punto maglia	Orlo a vista, cucitura a vista su biancheria e maglioni, riparazioni su maglia.
	15	Punto universale	Per materiali pesanti, come feltro e pelle. Cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, applicazione di nastri elastici e cucitura decorativa.
	16	Punto zigzag cucito	Rifinitura e rinforzo di bordi, applicazione di elastici, cucitura decorativa.
	17	Punto Lycra	Per Lycra; cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, rinforzare cuciture in biancheria intima.
	18	Punto stretch	Per materiali molto elasticizzati; cucitura aperta per abbigliamento da sport.
	19	Punto overlock rinforzato	Per maglia medio-pesante e spugna. Cucitura overlock o cucitura piatta.
	20	Punto overlock per maglia	Cucire e rifinire in una sola operazione materiale in maglia fatta a mano oppure a macchina.
	22	Programma di rammendo, semplice	Rammendo di buchi e parti consumate.
	23	Programma di rammendo, rinforzato	Rammendo rinforzato.
	24	Travetta programmata	Rinforzare tasche, cucire passanti per cinture.
	25	Travetta programmata	Rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, rinforzare cerniere e cuciture.
	26	Rinforzo sartoriale, grande	Rinforzo decorativo per tasche, cerniere lampo e spacchi su tessuti medio-pesanti e pesanti.
	29	Orlo invisibile stretto	Orlo invisibile su materiali leggeri.

Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	30	Punto imbastitura	Per imbastire cuciture, orli, quilt, ecc.
	32	Punto diritto singolo	Punto di collegamento in una combinazione.
	33	Tre punti diritti singoli	Punti di collegamento in una combinazione.

6.2 Cucitura con il punto diritto



Adattare la lunghezza del punto al progetto, p.es. punti allungati per jeans (ca. 3 – 4 mm), punti corti per stoffe leggere (ca. 2 – 2.5 mm). Adattare la lunghezza del punto al filo, p.es. punti allungati per impunturare con filo pesante (ca. 3 – 5 mm).

Il punto diritto è il punto più comunemente usato.

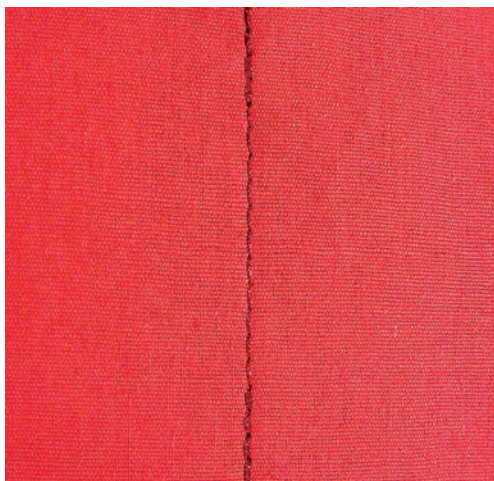
Presupposizione:

- Il piedino universale n. 1C per trasporto avanti/indietro è montato.



- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.

6.3 Programma punto diritto con fermatura automatica



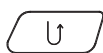
Fermatura uniforme con 5 punti cuciti in avanti ed indietro.

Presupposizione:

- Il piedino universale n. 1C per trasporto avanti/indietro è montato.

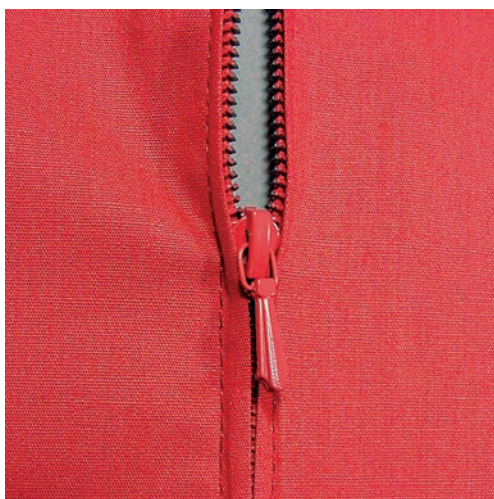


- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma punto diritto con fermatura automatica n. 5.
- > Premere il pedale.



- La macchina esegue automaticamente i punti di fermatura.
- > Eseguire la cucitura nella lunghezza desiderata.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
- La macchina esegue automaticamente i punti di fermatura e si arresta alla fine.

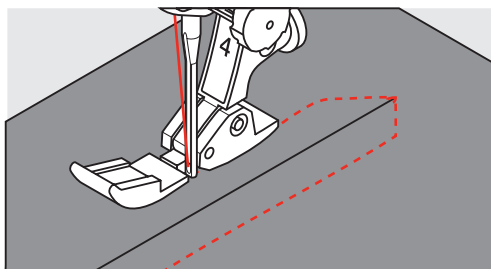
6.4 Inserire la cerniera



Delle volte il trasporto della stoffa risulta difficile all'inizio della cucitura, perciò si consiglia di tenere bene le estremità dei fili all'inizio oppure di tirare il lavoro per alcuni punti leggermente indietro, o di cucire all'inizio 1 – 2 cm indietro.



- > Montare il piedino universale per trasporto avanti/indietro n. 1C.
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera.
- > Saldare la cucitura.
- > Imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi.
- > Rifinire i margini.
- > Stirare la cucitura aperta.
- > Aprire l'apertura per la cerniera.
- > Imbastire la cerniera in modo tale, che i bordi piegati della stoffa si incontrano al centro della cerniera.
- > Aprire la cerniera per alcuni centimetri.
- > Montare il piedino per cerniere n. 4.
- > Spostare l'ago verso destra.
- > Usare la ginocchiera alzapiedino per alzare il piedino e per posizionare il progetto.
- > Iniziare a cucire in alto a sinistra.
- > Guidare il piedino in modo, che l'ago cuce lungo la fila dei dentini della cerniera.
- > Arrestare la macchina poco prima del cursore della cerniera con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino.
- > Richiudere la cerniera lampo.
- > Continuare a cucire fino alla fine dell'apertura per la cerniera e fermare la macchina con l'ago basso.
- > Alzare il piedino e girare il lavoro.
- > Cucire fino all'altro lato della cerniera e fermare la macchina con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino e girare il lavoro.
- > Cucire il secondo lato dal basso verso l'alto.



6.5 Cucire entrambi i lati della cerniera

Si consiglia di cucire entrambi i lati della cerniera dal basso verso l'alto. Questa tecnica è adatta per tutte le stoffe a pelo alto, p. es. velluto.

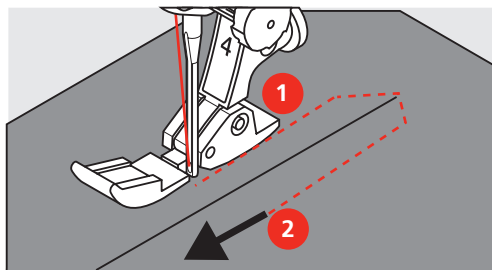


Per materiali pesanti di tessitura molto fitta, si consiglia di utilizzare un ago n. 90 – 100 per ottenere punti più regolari.

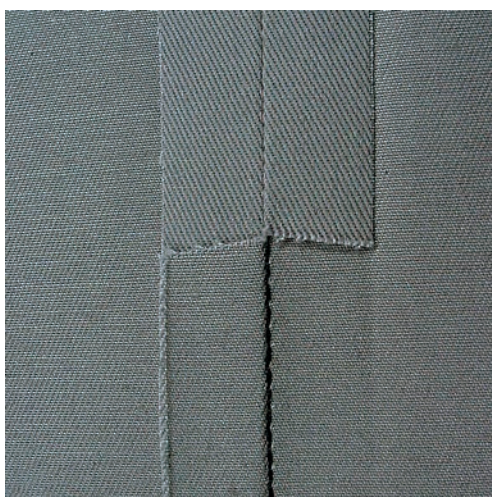


- > Montare il piedino universale per trasporto avanti/indietro n. 1C.
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera.
- > Saldare la cucitura.
- > Imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi.
- > Rifinire i margini.
- > Stirare la cucitura aperta.
- > Aprire l'apertura per la cerniera.
- > Imbastire la cerniera e imbastire la cerniera sotto la stoffa in modo, che i bordi piegati della stoffa si incontrano al centro della cerniera.
- > Montare il piedino per cerniere n. 4.

- > Spostare l'ago verso destra.
- > Usare la ginocchiera alzapiedino per alzare il piedino e per posizionare il progetto.
- > Iniziare a cucire al centro della cucitura alla fine della cerniera.
- > Cucire orizzontalmente fino alla fila dei denti della cerniera.
- > Cucire il primo lato (1) dal basso verso l'alto.
- > Arrestare la macchina poco prima del cursore della cerniera con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino.
- > Aprire la cerniera fino a dietro il piedino.
- > Abbassare il piedino e continuare a cucire.
- > Cucire il secondo lato (2) della cerniera, dal basso verso l'alto.



6.6 Punto diritto triplo

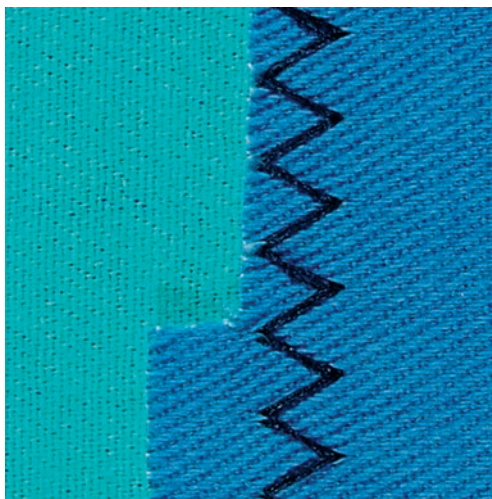


Il punto diritto triplo è particolarmente adatto per cuciture resistenti su tessuti pesanti come jeans e velluto a coste. Per stoffe dure, di tessitura molto fitta si consiglia di montare il piedino n. 8 (accessorio opzionale). Questo piedino rende molto facile la lavorazione di jeans e tela. Allungare il punto per eseguire delle impunture decorative.

- > Montare il piedino universale per trasporto avanti/indietro n. 1C.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto triplo n. 6.



6.7 Punto zigzag triplo

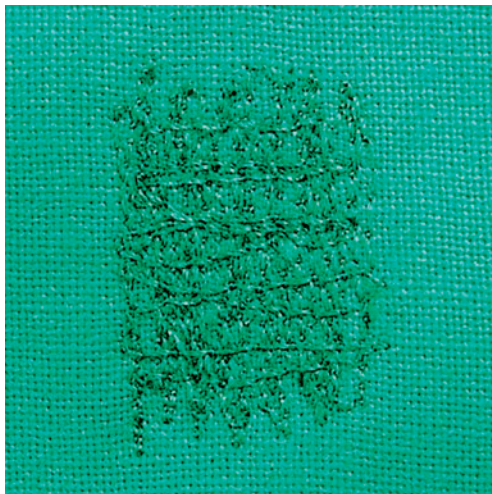


Per tessuti spessi, in particolare denim, tela, tende da sole. Per orli che sono esposti a lavaggi frequenti. Rifinire prima il margine della stoffa.

- > Montare il piedino universale per trasporto avanti/indietro n. 1C.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto zigzag triplo n. 7.



6.8 Rammendo manuale



Per rammendare buchi e parti consumate in ogni tipo di stoffa.

La formazione del punto non è perfetta, se il filo inferiore è visibile sul diritto della stoffa, in tal caso si consiglia di guidare il lavoro più lentamente. Se si formano nodini di filo sul rovescio della stoffa, guidare il lavoro più velocemente. Se il filo si spezza, guidare il cucito in modo più regolare.

- > Montare il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Montare il piano supplementare.
- > Tendere la stoffa nel telaio ad anello (accessorio opzionale).
 - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.



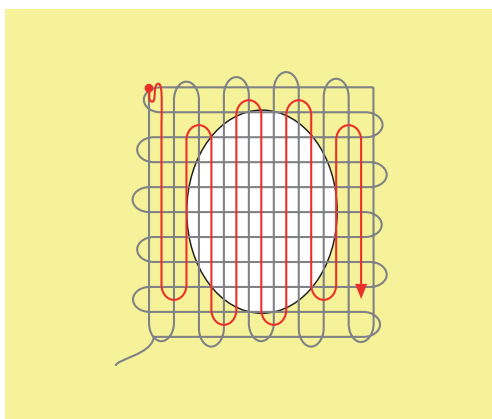
-

-
- A diagram showing a red wire loop with a central white oval. The loop is composed of several vertical segments, with a downward-pointing arrow on the rightmost segment. The central white oval is positioned within the loop, representing a magnetic field or a region of interest.

-
- A diagram showing a square loop with a central circular region. The loop is composed of a red wire with a red dot at the bottom-left corner and a red arrow at the bottom-right corner, indicating a clockwise current. The central circular region is white with a black outline and contains a 4x4 grid of blue lines. A blue arrow labeled $\vec{B}$ points downwards, representing the magnetic field.

-

- > Eseguire altre cuciture rade.

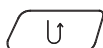


6.9 Rammendo automatico, semplice

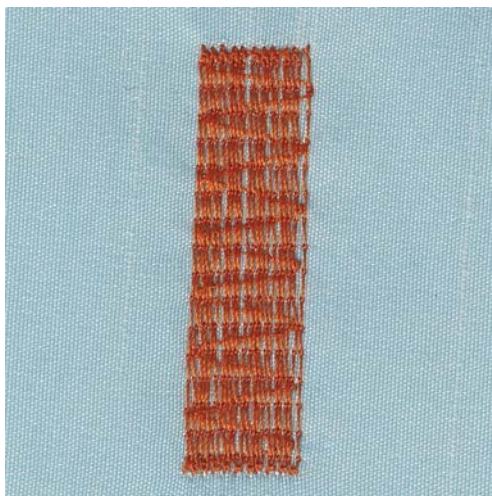


Il programma di rammendo semplice n. 22 è particolarmente adatto per la riparazione veloce di strappi e parti consumate. Si consiglia di rinforzare la stoffa con una stoffa fine o uno stabilizzatore termoadesivo. Il programma di rammendo semplice n. 22 sostituisce i fili verticali in ogni materiale. Deformazioni della stoffa possono essere corrette con il bilanciamento.

- > Montare il piedino universale n. 1C o l'asolatore automatico a slitta n. 3A.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma di rammendo semplice n. 22.
- > Tendere materiali leggeri nell'apposito telaio ad anello (accessorio opzionale).
 - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.
- > Il rammendo inizia in alto a sinistra.
- > Cucire la prima lunghezza.
- > Arrestare la macchina.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
 - La lunghezza è programmata.
- > Completare il programma di rammendo.
 - La macchina si arresta automaticamente.



6.10 Rammendo automatico, rinforzato



Il programma di rammendo rinforzato n. 23 è particolarmente adatto per la riparazione veloce di strappi e parti consumate. Il programma di rammendo rinforzato n. 23 sostituisce i fili verticali in ogni materiale.

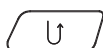


Se il rammendo non copre tutta la zona danneggiata, si consiglia di spostare la stoffa e ripetere il rammendo. La lunghezza è programmata e può essere ripetuta infinite volte.

L'impostazione diretta della lunghezza consente di programmare una lunghezza rammendo fino a 30 mm.



- > Montare l'asolatore automatico a slitta n. 3A.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma rammendo automatico rinforzato n. 23.
- > Tendere materiali leggeri nell'apposito telaio ad anello (accessorio opzionale).
 - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.
- > Il rammendo inizia in alto a sinistra.
- > Cucire la prima lunghezza.
- > Arrestare la macchina.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
 - La lunghezza è programmata.
- > Completare il programma di rammendo.
 - La macchina si arresta automaticamente.



6.11 Rifinitura bordi



Il punto zigzag n. 2 è adatto per tutte le stoffe. Lo zigzag è anche adatto per cuciture elasticizzate e per lavorazioni decorative. Per stoffe leggere si consiglia l'uso di filo per rammendo. Per il punto cordoncino impostare uno zigzag corto e fitto con lunghezza punto 0.5 – 0.7 mm. Il punto cordoncino è ideale per applicazioni e per il ricamo.

Presupposizione:

- Il bordo della stoffa è piatto e non si arrotola.
- > Montare il piedino universale per trasporto avanti/indietro n. 1C.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto zigzag n. 2 o punto satin n. 1315.
- > Non regolare il punto troppo largo e troppo lungo.
- > Guidare il bordo della stoffa al centro del piedino, l'ago cuce da una parte sul tessuto, dall'altra parte nel vuoto.



6.12 Punto overlock doppio



Il punto overlock doppio è adatto per maglia rada e per cuciture orizzontali su maglia e felpa. Usare un nuovo ago Jersey con punta sferica, per non danneggiare le maglie. Per stoffe elasticizzate usare un ago stretch.

- > Montare il piedino universale n. 1C o piedino overlock n. 2A.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto overlock doppio n. 10.

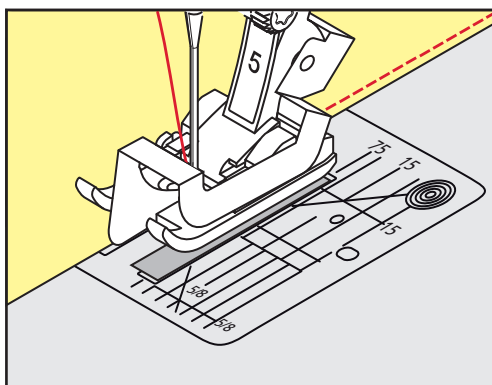


6.13 Impuntura stretta dei bordi

- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5, il piedino universale n. 1C o il piedino per impunture strette n. 10/10C (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Posizionare il bordo della stoffa sul lato sinistro della guida del piedino.

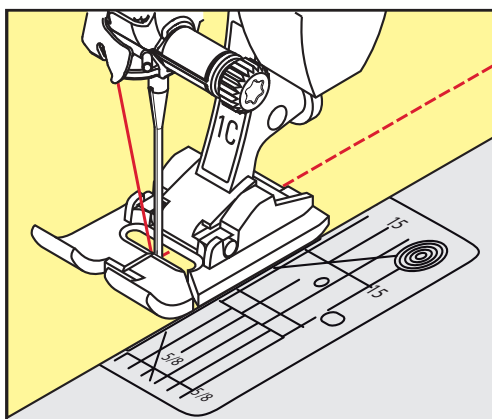


- > Selezionare con la posizione dell'ago la distanza desiderata dal bordo.



6.14 Impuntura larga dei bordi

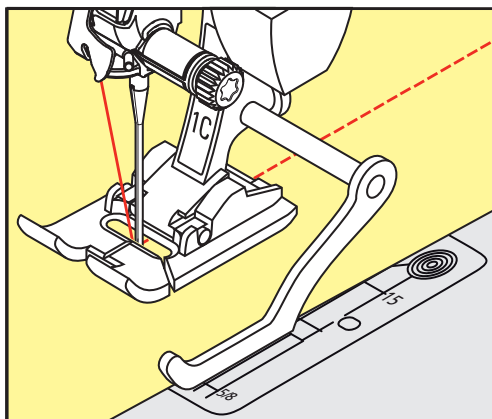
- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5, il piedino universale n. 1C o il piedino per impunture strette n. 10/10C (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Guidare il bordo lungo il lato del piedino o lungo le marcature a una distanza di 1 – 2.5 cm (0.39 – 0.98 inch).
- > Selezionare con la posizione dell'ago la distanza desiderata dal bordo.



6.15 Impunturare bordi con il righello (accessorio opzionale)

Per realizzare cuciture parallele con distanze larghe, guidare il righello (accessorio opzionale) lungo una cucitura precedente.

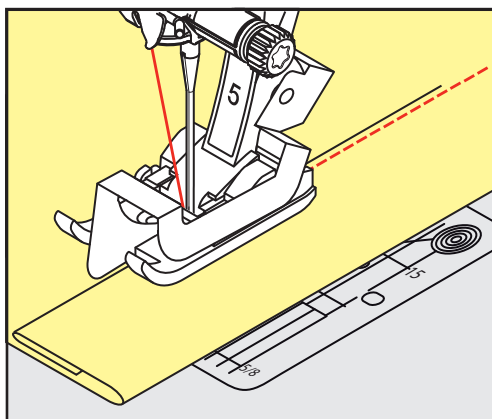
- > Montare il piedino universale n. 1C o il piedino per impunture strette n. 10/10C/10D (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Allentare la vite sul retro del piedino.
- > Inserire il righello nel foro del gambo del piedino.
- > Trovare la larghezza desiderata.
- > Stringere la vite.
- > Guidare il righello lungo il bordo della stoffa.



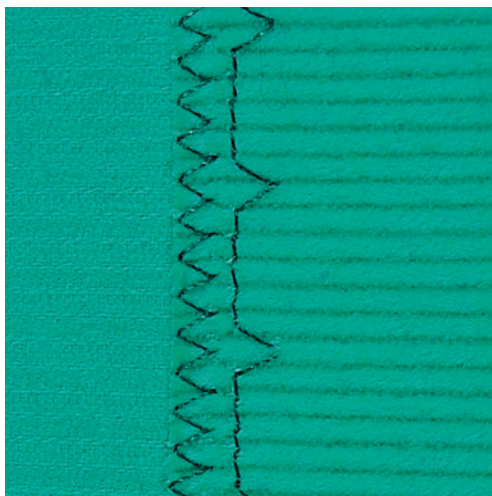
6.16 Cucire la piega dell'orlo

Utilizzando il piedino per punto invisibile n. 5, si consiglia di spostare l'ago all'estrema destra o all'estrema sinistra. Con il piedino universale n. 1C o il piedino per impunture strette n. 10/10C/10D (accessorio opzionale) sono possibili tutte le posizioni.

- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5, il piedino universale n. 1C o il piedino per impunture strette n. 10/10C (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Posizionare la piega del bordo lungo la guida del piedino per punto invisibile.
- > Selezionare la posizione dell'ago a destra per cucire sulla parte superiore della piega.



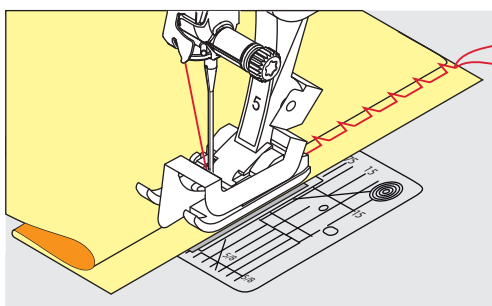
6.17 Orlo invisibile



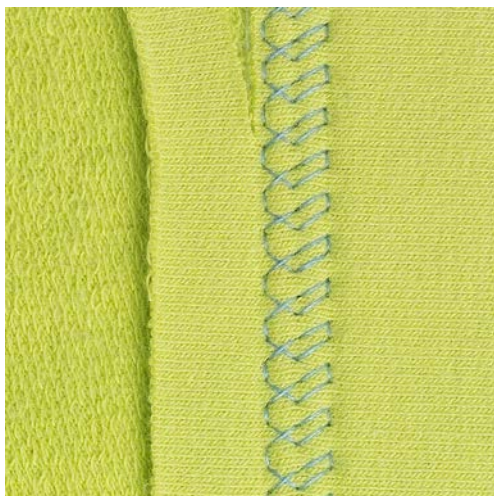
Per orli invisibili su stoffe medio-pesanti e pesanti di cotone, lana e fibre miste.

Presupposizione:

- I bordi della stoffa sono rifiniti.
- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto invisibile n. 9.
- > Piegare il tessuto in modo, che il bordo rifinito si trovi sul lato destro (illustrazione).
- > Posizionare il lavoro sotto il piedino, il bordo piegato scorre lungo la guida del piedino.
- > Guidare la piega in modo regolare lungo la guida del piedino per ottenere punti con la stessa larghezza.
 - L'ago deve appena forare la piega.
- > Dopo circa 10 cm (ca. 3.93 inch) controllare l'orlo sul dritto e sul rovescio e adattare eventualmente la larghezza del punto.



6.18 Orlo a vista

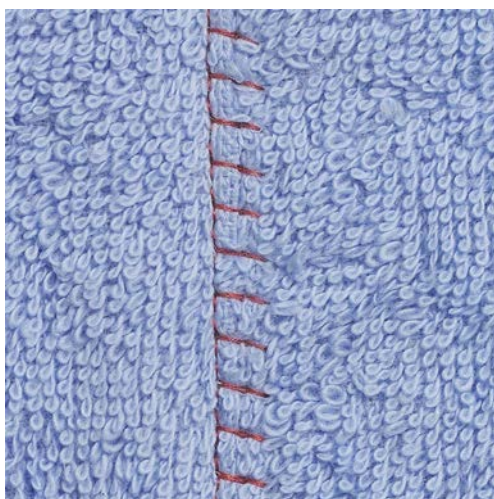


L'orlo a vista è adatto per orli elastici su maglia di cotone, lana, fibre sintetiche e fibre miste.



- > Montare il piedino universale per trasporto avanti/indietro n. 1C.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto maglia n. 14.
- > Piegare l'orlo, fissarlo con degli spilli oppure imbastirlo.
- > Eventualmente allentare la pressione del piedino.
- > Cucire l'orlo dal diritto alla profondità desiderata.
- > Ritagliare sul rovescio la stoffa in eccedenza.

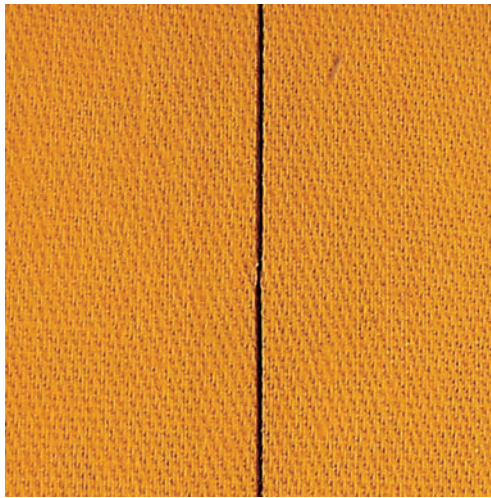
6.19 Cucitura piatta di giunzione



La cucitura piatta di giunzione è ideale per materiali pesanti o voluminosi, come spugna, feltro o pelle.



- > Montare il piedino universale n. 1C.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto overlock elasticizzato n. 13.
- > Sovrapporre i bordi della stoffa.
- > Eseguire la cucitura lungo il margine.
- > Il punto deve superare leggermente il bordo della stoffa superiore e comprendere anche la stoffa inferiore.



7 Punti decorativi

7.1 Panoramica dei punti decorativi

A seconda del tipo del materiale, si consiglia di scegliere punti semplici o punti più elaborati.

- Punti decorativi semplici, programmati con punti diritti, danno il risultato migliore su stoffe leggere, p.es. il punto n. 101.
- Punti decorativi, programmati con punto diritto triplo e pochi elementi a punto satin, sono adatti per stoffe medio-pesanti, p.es. il punto n. 107.
- Punti decorativi più elaborati, programmati con punto satin, danno il risultato migliore su tessuti pesanti, p.es. il punto n. 401.

Per ottenere una formazione perfetta del punto, si consiglia di utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore e inferiore ed uno stabilizzatore. Per tessuti a pelo alto o pelo lungo utilizzare sul diritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile, che è facile da rimuovere al termine del lavoro.



Punto decorativo	Categoria	Nome
	Categoria 100	Punti natura
	Categoria 300	Punti croce
	Categoria 400	Punti satin
	Categoria 600	Punti ornamentali
	Categoria 700	Punti tradizionali
	Categoria 900	Punti bambini

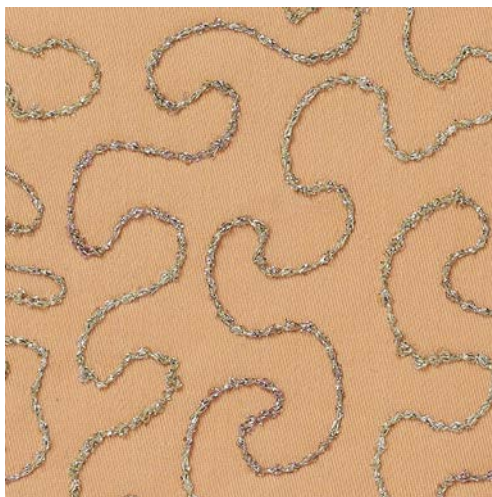
7.2 Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork)

ATTENZIONE

Capsula non adatta

Danneggiamento della capsula.

- > Usare la capsula per bobbinwork (accessorio opzionale).



E' possibile riempire la spolina con diversi tipi di filato decorativo. Ricamo a mano libera con effetto rilievo. Questa tecnica assomiglia al cucito a mano libera, con la differenza che si lavora sul lato **rovescio** della stoffa.

Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore per ricamo. Disegnare il motivo sul rovescio della stoffa (sullo stabilizzatore). Alternativamente si può disegnare il motivo sul dritto della stoffa. Il disegno può essere cucito dal dritto a mano libera con il punto dritto, usando fili di cotone, rayon o poliestere. Questi punti sono visibili sul rovescio della stoffa e servono come linee ausiliari da seguire con la tecnica «Bobbinwork».

Il «Bobbinwork» è combinabile con la funzione BSR. Lavorare sempre alla stessa velocità e seguire le linee del disegno. Eliminare lo stabilizzatore al termine del lavoro.

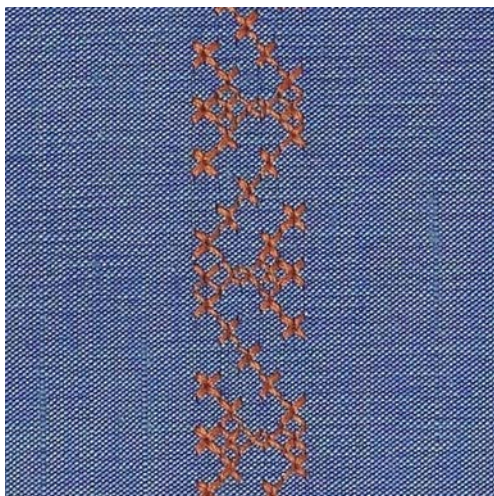
Fare sempre una prova di cucito e verificare il risultato sul lato diritto della stoffa.

Non tutti i punti decorativi sono adatti per questa tecnica. Buoni risultati danno soprattutto punti decorativi semplici. Evitare punti pieni e punti elaborati.

- > Montare il piedino per ricamo n. 20C (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti decorativi».
- > Selezionare un punto decorativo adatto.
- > Usare la «manopola multi-funzione superiore» e la «manopola multi-funzione inferiore» per regolare la lunghezza e la larghezza del punto e per ottenere anche con filati spessi una bella formazione del punto.
- > Premere la casella «Tensione del filo superiore» ed adattare eventualmente la tensione del filo.



7.3 Punto croce



Il ricamo a punto croce è una tecnica tradizionale e rende la scelta dei punti decorativi ancora più ampia. Punti croce eseguiti su lino o su tessuti con struttura simile al lino, sembrano ricamati a mano. Realizzando motivi a punto croce con il filo per ricamo, i punti sembrano più pieni. I punti croce sono comunemente usati per decorazioni casa, come bordure su abbigliamento e come abbellimento in genere. Poiché ogni successiva fila di punti è orientata sulla prima fila, si raccomanda di cucire la prima fila di punti in una linea retta.

- > Montare il piedino universale n. 1C o il piedino aperto per ricamo n. 20C (accessorio opzionale).
- > Selezionare un punto croce della categoria 300 e combinarlo eventualmente con un altro punto.
- > Usare il righello regolabile o la guida scorrevole per cucire la prima fila in una linea retta.
- > Cucire la seconda fila accanto alla prima, prendendo come distanza la larghezza del piedino oppure misurando la distanza desiderata con il righello regolabile.

7.4 Nervature

Nervature

Questa tecnica consuma una parte della larghezza della stoffa. Calcolare sempre abbastanza stoffa. Le nervature sono piccole pieghe, che devono essere cucite prima di tagliare l'indumento o il progetto. Per creare effetti decorativi oppure da usare in combinazione con punti decorativi tradizionali.

Un filo di riempimento rende le nervature più marcate e più tridimensionali. Il filo di riempimento deve essere adatto alle scanalature del piedino per nervature usato. Il filo di riempimento deve né stringere né ritirarsi durante il lavaggio.

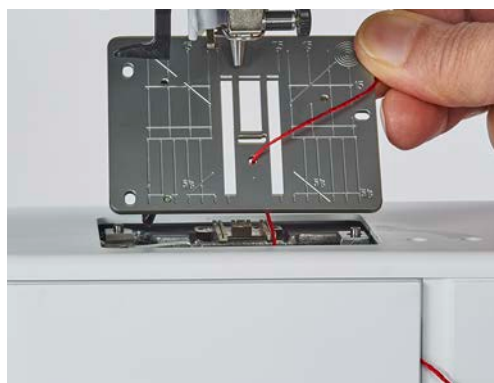


Tabella nervature

Piedino per nervature	Numero	Descrizione
	30 (accessorio opzionale) 3 scanalature	Ago doppio 4 mm: per stoffe pesanti.
	31 (accessorio opzionale) 5 scanalature	Ago doppio 3 mm: per stoffe pesanti e medio-pesanti.
	32 (accessorio opzionale) 7 scanalature	Ago doppio 2 mm: per stoffe leggere e medio-pesanti.
	33 (accessorio opzionale) 9 scanalature	Ago doppio 1 o 1.6 mm: per stoffe molto leggere (senza filo di riempimento).

Inserire il filo di riempimento

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere l'ago.
- > Rimuovere il piedino.
- > Rimuovere la placca ago.
- > Aprire lo sportello del crochet.
- > Inserire il filo di riempimento per le nervature attraverso l'apertura del crochet e da sotto attraverso il foro della placca ago.
- > Montare la placca ago.
- > Chiudere lo sportello del crochet.
- > Assicurarsi che il filo di riempimento passi attraverso la piccola apertura del coperchio del crochet.



- > Inserire il rocchetto del filo di riempimento sulla ginocchiera alzapiedino.



- > Assicurarsi, che il filo di riempimento possa scorrere bene.
- > Se il filo di riempimento scorre male nell'apertura del coperchio del crochet, lasciare aperto il coperchio del crochet durante il cucito.

Cucire le nervature

Il filo di riempimento rimane sul rovescio della stoffa, il filo inferiore lo copre e lo tiene fermo.

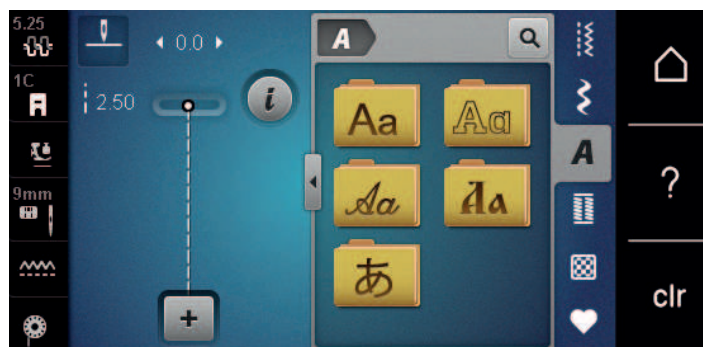
- > Cucire la prima nervatura.
- > Posizionare la prima nervatura in una delle scanalature del piedino e cucire.
- > Cucire tutte le seguenti nervature parallelamente alle prime due nervature.

8 Alfabeti

8.1 Panoramica alfabeti

Gli alfabeti stampatello, stampatello doppio, corsivo e cirillico possono essere cuciti anche con lettere minuscole.

Per ottenere una perfetta formazione del punto, si consiglia di utilizzare lo stesso colore per il filo superiore ed inferiore. Rinforzare il rovescio della stoffa con uno stabilizzatore. Per tessuti a pelo alto o pelo lungo p.es. spugna, usare sul diritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile.



Punti	Nome
ABCabc	Stampatello
ABCabc	Stampatello doppio
<i>ABCabc</i>	Corsivo
АБВaбв	Cirillico
あいう	Hiragana

8.2 Creare una scritta



Si consiglia di preparare un prova di cucito con il filo desiderato, il tessuto originale e stabilizzatore originale. Guidare la stoffa durante il cucito di motivi a trasporto trasversale in maniera uniforme, facendo attenzione, che la stoffa non rimane incastrata. Non tirare, spingere o trattenere la stoffa durante il cucito.



- > Premere la casella «Alfabeti».
- > Selezionare l'alfabeto desiderato.



- > Premere la casella «Modalità combinazioni/Modalità» singola per creare una combinazione.

- > Premere la casella «Mostrare alfabeti» (1) per aprire la visualizzazione ingrandita.



- > Selezionare le lettere.
- > Premere la casella (2) (impostazione standard), per attivare le lettere maiuscole.
- > Premere la casella (3) per attivare le lettere minuscole.
- > Premere la casella (4) per attivare i numeri.
- > Premere la casella (5) per attivare i simboli speciali e simboli matematici.

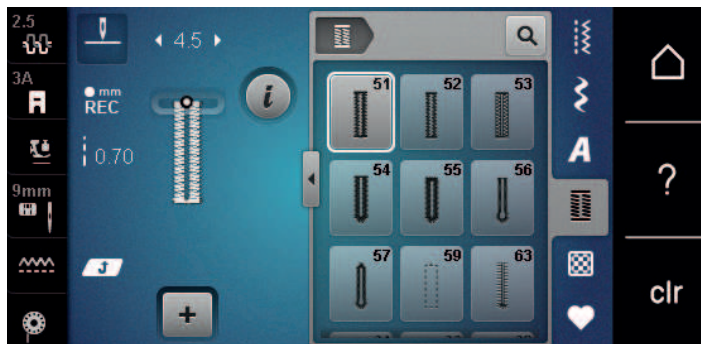


- > Premere la casella «DEL» per cancellare lettere singole del testo programmato.
- > Premere nuovamente la casella «Mostrare alfabeti» per chiudere la visualizzazione ingrandita.

9 Asole

9.1 Panoramica asole

Al fine di creare l'asola giusta per ogni bottone, ogni impiego e per ogni capo di abbigliamento, il modello BERNINA 480 è dotato di una grande scelta di asole. Il bottone corrispondente può essere cucito a macchina con l'apposito programma. La scelta di asole contiene anche asole rotonde.



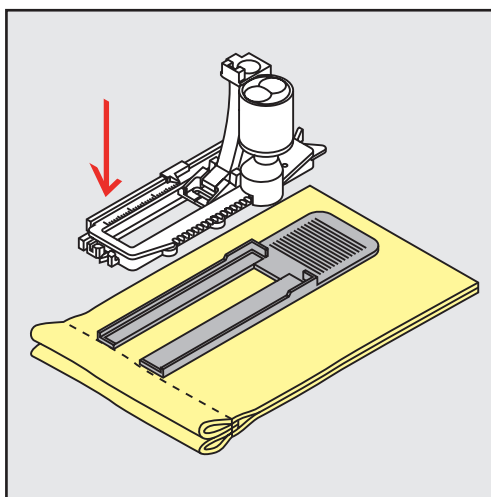
Asola	Numero asola	Nome	Descrizione
	51	Asola standard	Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, biancheria da letto.
	52	Asola standard stretta	Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, abbigliamento per bambini e neonati, cucito creativo.
	53	Asola elastica	Per jersey elasticizzato di cotone, lana, seta e fibre sintetiche.
	54	Asola arrotondata con travetta semplice	Per materiali medio-pesanti e pesanti; abiti, giacche, cappotti, impermeabili.
	55	Asola arrotondata con travetta orizzontale	Per stoffe medio-pesanti e pesanti: abiti, giacche, cappotti, impermeabili.
	56	Asola a goccia	Per stoffe pesanti, non elasticizzate; giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero.
	57	Asola a goccia con travetta a punta	Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero.
	59	Asola a punto diritto	Programma per rinforzare e stabilizzare asole, per tasche profilate e per asole su pelle e pelle sintetica.
	63	Asola effetto «fatto a mano»	Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, abbigliamento da tempo libero, biancheria da letto.

Asola	Numero asola	Nome	Descrizione
	60	Programma per cucire bottoni	Cucire bottoni con 2 o 4 fori.
	61	Asola rotonda a punto zigzag	Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi.
	62	Asola rotonda a punto diritto	Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi.

9.2 Usare il compensatore per l'asolatore a slitta

Per cucire asole orizzontalmente al bordo dell'indumento, si consiglia l'uso del compensatore per l'asolatore a slitta (accessorio opzionale).

- > Inserire il compensatore da dietro tra indumento e piedino e spingerlo in avanti fino allo spessore più alto.

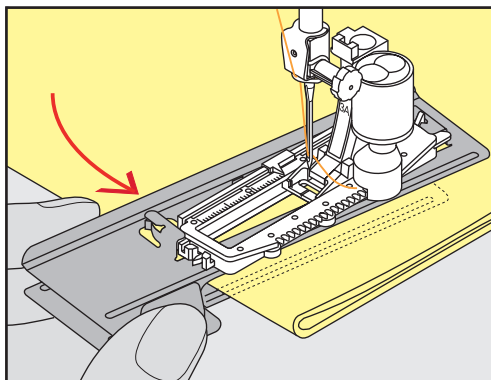


- > Abbassare il piedino.

9.3 Usare il dispositivo guida per asole

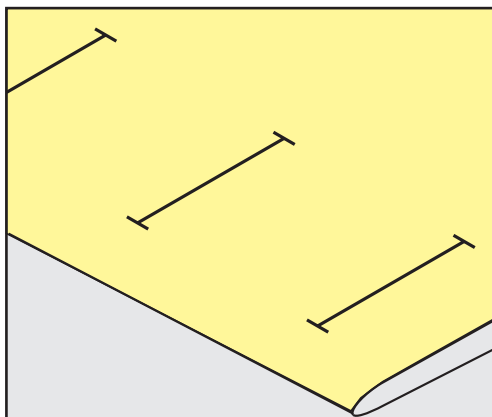
Per confezionare asole su materiali difficili si consiglia l'uso del dispositivo guida per asole (accessorio opzionale). Il dispositivo può essere usato insieme all'asolatore automatico a slitta n. 3A.

- > Inserire la guida lateralmente.

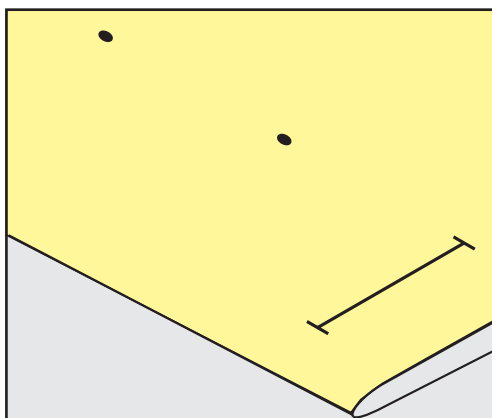


9.4 Marcare le asole

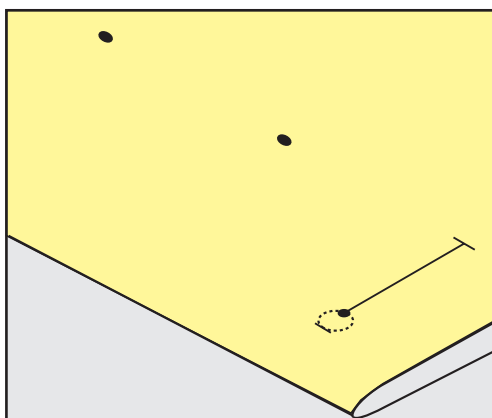
- > Per asole cucite con il sistema manuale marcare la posizione e la lunghezza dell'asola direttamente sul tessuto con un gessetto o con una penna idrosolubile.



- > Per asole automatiche marcare sulla stoffa con un gessetto o con una penna idrosolubile l'intera lunghezza della prima asola. Per le asole seguenti marcare soltanto il punto iniziale.



- > Per asole a goccia marcare soltanto la lunghezza dei cordoncini sulla stoffa con un gessetto o con una penna idrosolubile. Il programma aggiunge automaticamente la corretta dimensione della goccia.



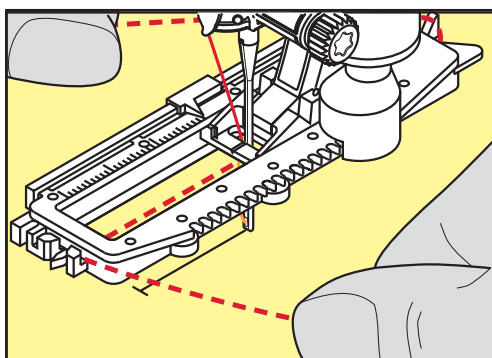
9.5 Asola con filo di rinforzo

Filo di rinforzo con l'asolatore a slitta n. 3A

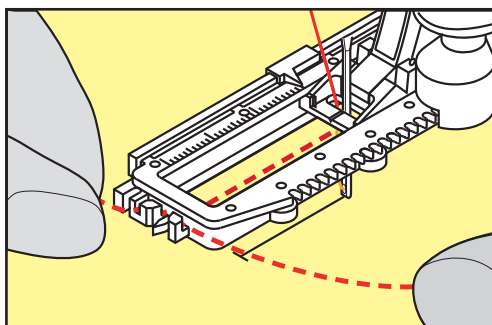
Il filo di rinforzo rende l'asola ancora più resistente e dona un aspetto professionale; particolarmente adatto per l'asola n. 51. Filati di rinforzo ideali sono il filo perlato n. 8, filo forte per cucire a mano e cotone fine per uncinetto. Si consiglia di non trattenere il filo di rinforzo durante il cucito.

Presupposizione:

- Asolatore automatico a slitta n. 3A è montato e alzato.
- > Abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola.
- > Passare il rinforzo da destra sotto il piedino.
- > Agganciare il filo alla staffetta posteriore del piedino.

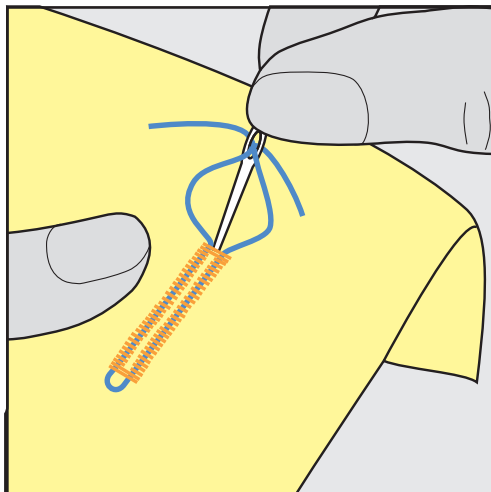


- > Portare il rinforzo da sinistra in avanti e sotto il piedino.



- > Fissare le estremità del filo di rinforzo nelle apposite fessure sul davanti del piedino.
- > Abbassare l'asolatore automatico a slitta.
- > Eseguire l'asola nel modo abituale.
- > Tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta.

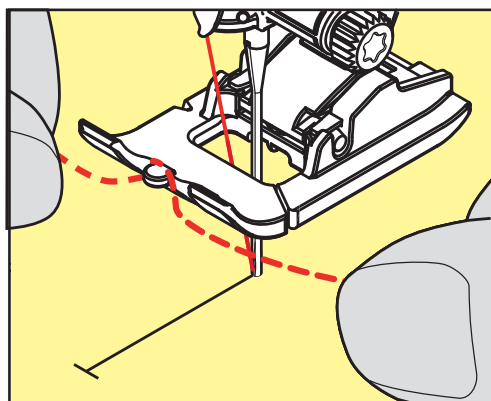
- > Passare le estremità del rinforzo sul rovescio del lavoro (con un ago per cucire a mano) e annodarle o fermarle con alcuni punti.



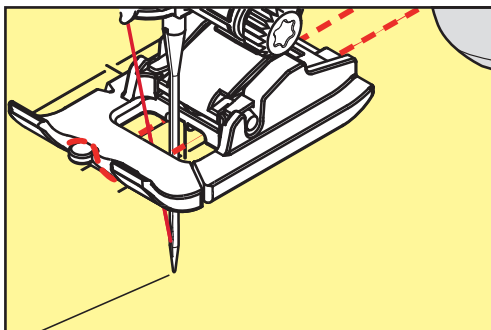
Utilizzare del filo di rinforzo con piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale) è montato e alzato.
- > Abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola.
- > Agganciare il filo di rinforzo da davanti sulla staffetta centrale del piedino.

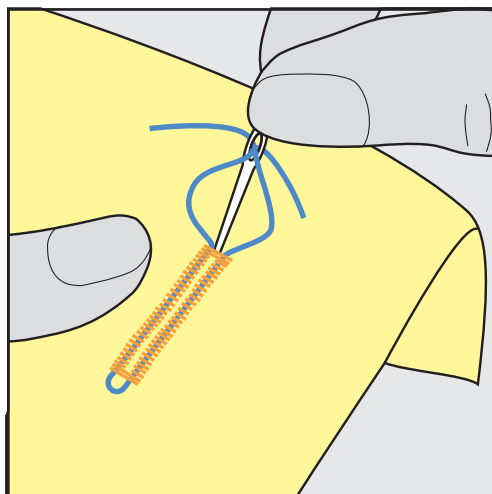


- > Passare le estremità del filo sotto il piedino e inserirle nelle scanalature sotto la soletta.



- > Abbassare il piedino.
- > Eseguire l'asola nel modo abituale.
- > Tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta.

- > Passare le estremità del filo di rinforzo con un ago per cucire a mano sul rovescio del lavoro ed annodarle o fermarle con alcuni punti.



9.6 Prova di cucito

Cucire sempre un'asola di prova su uno scampolo del tessuto originale. Si consiglia inoltre di selezionare anche lo stesso stabilizzatore e la stessa asola. Anche la direzione di cucito dovrebbe essere la stessa per la prova. Durante la prova di cucito le impostazioni possono essere adattate, finché il risultato è soddisfacente.

Nei materiali morbidi di tessitura rada si può usare l'asola a punto diritto n. 59 come base per asole che saranno esposte a tanta usura. La pre-cucitura serve anche per rinforzare asole in pelle, vinile o feltro.

Modifiche del bilanciamento dell'asola standard manuale, dell'asola contapunti, a goccia e arrotondata si riflettono sempre su ambedue i cordoncini. Con l'asola manuale a goccia/arrotondata ogni modifica del bilanciamento di uno dei cordoncini ha l'effetto opposto sull'altro cordoncino.

Con la funzione contapunti le modifiche del bilanciamento influenzano i cordoncini delle asole in maniera diversa.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.
- > Selezionare il piedino desiderato e montarlo.
- > Posizionare la stoffa sotto il piedino ed abbassare il piedino.
- > Premere il pedale e incominciare a cucire lentamente. Guidare la stoffa senza tirarla.
- > Controllare il bilanciamento durante il cucito ed adattarlo eventualmente.
- > Controllare la prova e fare ulteriori modifiche, se è necessario.

9.7 Apertura centrale dell'asola

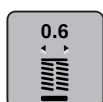
Si può programmare l'apertura centrale dell'asola tra 0.1 mm e 2.0 mm.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere «i».



- > Premere la casella «Apertura centrale dell'asola».
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» per impostare la larghezza desiderata dell'apertura centrale dell'asola.

9.8 Programmare la lunghezza dell'asola con l'asolatore automatico a slitta n. 3A



Appoggiare il bottone sul cerchio giallo nel display. Ingrandire/ridurre il cerchio giallo con le «Manopole multi-funzione inferiore/superiore» impostando così il diametro del bottone.

Il programma aggiunge alla misura del diametro automaticamente 2 mm per lo spessore dell'asola. Se il diametro del bottone è 14 mm, la lunghezza dell'asola sarà 16 mm.

Presupposizione:

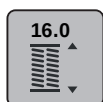
- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Programmare l'asola».
- > Ruotare la «manopola multi-funzioni superiore» o la «manopola multi-funzioni inferiore» per regolare la lunghezza dell'asola.

9.9 Programmare la lunghezza dell'asola con il piedino n. 3C

Con il piedino per asole n. 3C la lunghezza dell'asola deve essere programmata con la funzione contapunti. La funzione contapunti può essere usata con tutte le asole. La macchina cuce il cordoncino sinistro in avanti ed il cordoncino destro indietro. Dopo ogni modifica del bilanciamento la funzione contapunti deve essere programmata nuovamente.

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale) è montato.



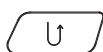
- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere la casella «i».

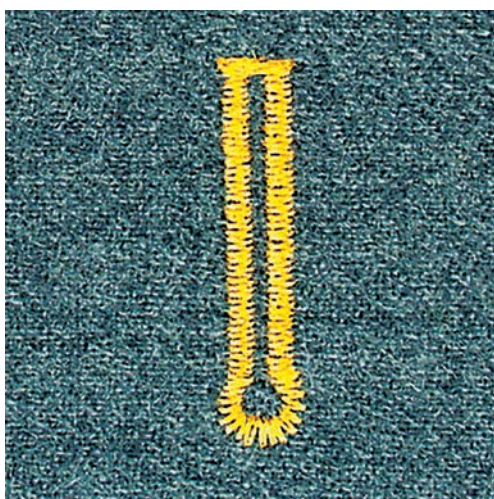
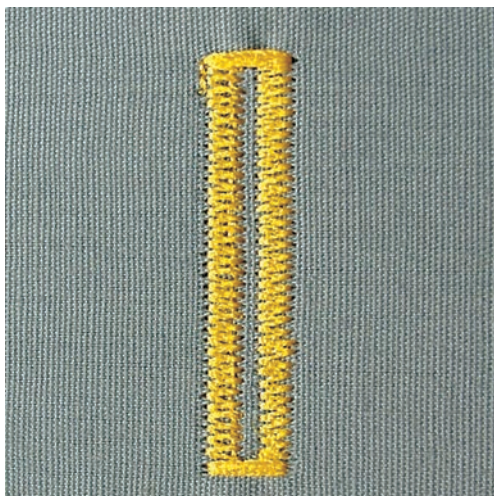


- > Premere la casella «Programmare la lunghezza con funzione contapunti».
- > Cucire la lunghezza desiderata.
- > Arrestare la macchina.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro», la macchina cuce la travetta inferiore ed il secondo cordoncino indietro.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto.
- > Premere nuovamente il pulsante «Cucire indietro», la macchina cuce la travetta superiore e i punti di saldatura.
 - La lunghezza programmata rimane nella memoria temporanea finché la macchina resta accesa e le asole seguenti sono cucite automaticamente con la stessa lunghezza.

9.10 Asola automatica con l'asolatore automatico a slitta n. 3A



ATTENZIONE! L'asolatore automatico a slitta n. 3A non è incluso in tutti i mercati. Se l'asolatore automatico a slitta n. 3A non è di serie, può essere acquistato come accessorio opzionale presso i rivenditori BERNINA.

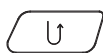
La lente ottica dell'asolatore n. 3A misura automaticamente la lunghezza dell'asola. Ogni asola è l'esatto duplicato della prima e il programma attiva il ritorno automatico al raggiungimento della lunghezza massima. L'asolatore automatico a slitta n. 3A è adatto per asole di 4 – 31 mm, a seconda del tipo di asola. L'asolatore automatico a slitta deve appoggiare in modo uniforme sul materiale, altrimenti la lunghezza non può essere misurata correttamente. Asole programmate garantiscono sempre la stessa lunghezza e precisione.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 51 – 57, n. 59 oppure 63.
- > Cucire la lunghezza desiderata.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro» per programmare la lunghezza.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» oppure premere il pedale.
 - La macchina finisce automaticamente l'asola ed esegue tutte le asole seguenti automaticamente con stessa lunghezza.

9.11 Asola manuale in 7 passi con il piedino n. 3C

La lunghezza dell'asola viene programmata manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate scorrendo con le frecce oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale) è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 51.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Programmare la lunghezza manualmente».
- Sul display è attivata la fase 1 per l'inizio dell'asola.

- > Cucire la lunghezza desiderata.
- La fase 2 è attivata.



- > Arrestare la macchina alla lunghezza desiderata del cordoncino a punto pieno o alla marcatura.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 3.
- La macchina cuce indietro a punto diritto.
- > Arrestare la macchina all'inizio dell'asola, all'altezza del primo punto.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 4.
- La macchina cuce la travetta superiore e si ferma automaticamente.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 5.
- La macchina cuce il secondo cordoncino a punto pieno.
- > Arrestare la macchina all'altezza dell'ultimo punto del primo cordoncino.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 6.
- La macchina cuce la travetta inferiore e si arresta automaticamente.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 7.



- La macchina esegue i punti di fermatura e si arresta automaticamente.

9.12 Asola manuale in 5 passi con il piedino n. 3C

La lunghezza dell'asola viene programmata manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate scorrendo con le frecce oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale) è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 54.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Programmare la lunghezza manualmente».
- Sul display è attivata la fase 1 per l'inizio dell'asola.

- > Cucire la lunghezza desiderata.
- La fase 2 è attivata.



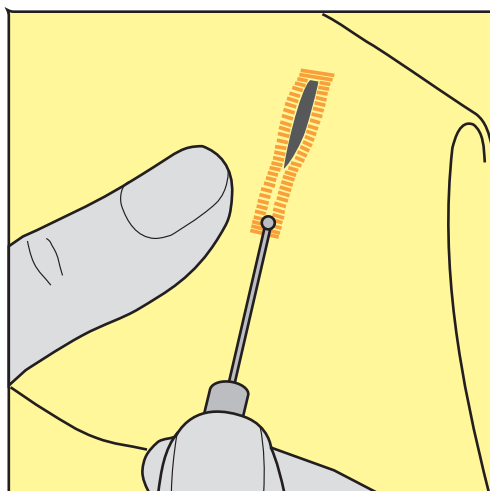
- > Arrestare la macchina alla lunghezza desiderata del cordoncino a punto pieno o alla marcatura.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 3.
- > La macchina cuce la goccia/la parte arrotondata e si arresta automaticamente.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 4.
- La macchina cuce il secondo cordoncino indietro.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto, all'inizio dell'asola.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 5.



- La macchina cuce la travetta superiore e cuce i punti di saldatura.

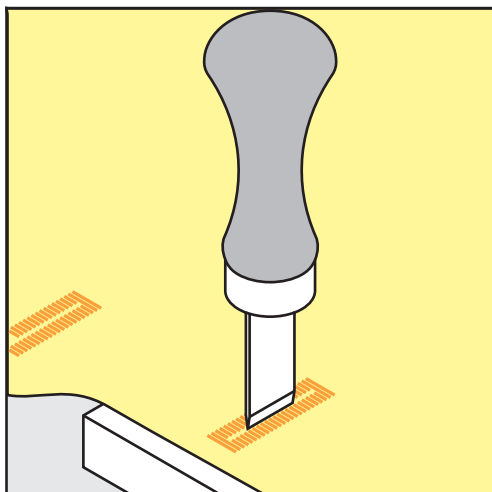
9.13 Tagliare l'asola con il taglia-asole

- > Inserire uno spillo nella travetta, per evitare di tagliare erroneamente la travetta delle asole.
- > Aprire l'asola con il taglia-asole (accessorio opzionale) tagliando dalle estremità verso il centro.



9.14 Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale)

- > Mettere sotto l'asola un pezzo di legno con la superficie piana.



- > Posizionare la lesina al centro dell'asola.
- > Tagliare l'asola premendo la lesina sulla stoffa.

9.15 Cucire bottoni

Il programma per cucire bottoni permette di attaccare bottoni con 2 e 4 fori. Per ottenere una maggiore stabilità, si può eseguire il programma due volte. Per cucire un bottone con 4 fori, si inizia con i due fori anteriori.

Bottoni a scopo esclusivamente decorativo non hanno bisogno del gambo. L'altezza del gambo è la distanza tra stoffa e bottone. Con la vite del piedino n. 18 (accessorio opzionale) l'altezza del gambo può essere regolata.

Nel programma per cucire bottoni il primo punto di fermatura è sempre cucito nel foro sinistro del bottone.

Presupposizione:

- Il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale) o il piedino per cucire bottoni n. 18 (accessorio opzionale) sono montati.



- > Premere la casella «Asole».
- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Selezionare il programma per cucire bottoni n. 60.
- > Posizionare il bottone sul lavoro.
- > Girare il volantino manualmente per controllare la distanza tra i fori.
- > Tenere fermi i fili all'inizio del programma e modificare la larghezza del punto, se è necessario.
 - La macchina esegue il programma per cucire bottoni e si arresta automaticamente.
- > Tirare i due fili inferiori, finché sul rovescio del lavoro si vedono le estremità dei fili superiori.
- > Annodare i fili.

9.16 Asola rotonda



Per ottenere una maggiore stabilità eseguire l'asola due volte.

Presupposizione:

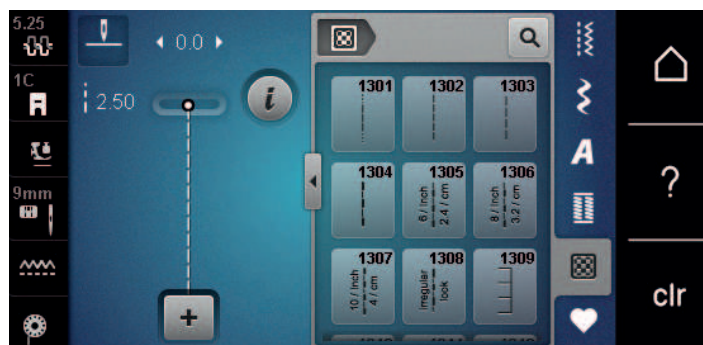
- Il piedino universale n. 1C o il piedino aperto per ricamo n. 20 è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare il programma per asole rotonde n. 61 o n. 62.
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» per modificare la dimensione dell'asola rotonda.
- > Eseguire il programma per asole rotonde.
 - La macchina si ferma automaticamente alla fine del programma per asole rotonde.
- > Tagliare l'asola con le pinze oppure con un punteruolo.

10 Quiltare

10.1 Panoramica punti quilt



Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	1301	Quiltare, Programma di fermatura	Fermatura con punti corti all'inizio ed alla fine della cucitura.
	1302	Punto quilt diritto	Punto diritto, lunghezza punto 3 mm.
	1303	Punto quilt diritto	Punto diritto, lunghezza punto 2 mm.
	1304	Punto quilt «effetto fatto a mano» 1304 – 1308	Imitazione del punto quilt eseguito a mano, da eseguire con filo trasparente.
	1309	Punto appliqué 1309 – 1310, 1313 – 1314	Per appliqué e per cucire nastri con punto decorativo.
	1311	Punti quilt decorativi 1311, 1317 – 1324	Imitazione del punto quilt eseguito a mano, da eseguire con filo trasparente.
	1315	Punto cordoncino	Appliqué.
	1316	Punto invisibile, stretto	Imitazione del appliqué eseguito a mano.
	1331	Punto stippling	Imitazione dello stippling manuale.
	1332	Punto erba	Per "Crazy Patchwork" e decorazioni.
	1333	Variazione punto erba	Per "Crazy Patchwork" e decorazioni.
	1334	Variazione punto erba	Per "Crazy Patchwork" e decorazioni.

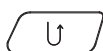
10.2 Programma fermapunto per quiltare

Presupposizione:

- Il piedino universale n. 1C per trasporto avanti/indietro è montato.

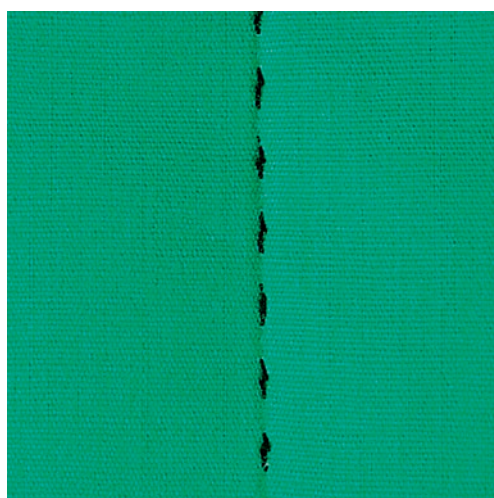


- > Premere la casella «Punti quilt».
- > Selezionare il punto quilt n. 1301.
- > Premere il pedale.
 - All'inizio del cucito la macchina cuce automaticamente 6 punti in avanti.



- > Eseguire la cucitura nella lunghezza desiderata.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
 - La macchina cuce automaticamente 6 punti in avanti e si ferma alla fine del promma di fermatura.

10.3 Punto quilt «effetto fatto a mano»



Il Punto quilt «effetto fatto a mano» è ideale per tutti i materiali e progetti che devono avere l'aspetto «fatto a mano». Usare un filo trasparente come filo superiore e filo da ricamo come filo inferiore. Si consiglia di ridurre la velocità di cucito per evitare che il filo trasparente si spezzi. Eventualmente adattare anche la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al punto quilt selezionato.

Presupposizione:

- Il piedino universale n. 1C per trasporto avanti/indietro è montato.



- > Premere la casella «Punti quilt».
- > Selezionare il punto quilt «effetto fatto a mano» n. 1304, 1305, 1306, 1307 oppure 1308.
- > Eventualmente adattare la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al punto quilt selezionato.
- > Premere il pedale oppure il pulsante «Start/Stop» per avviare la macchina.

10.4 Quiltare a mano libera



Guanti speciali con nodini di gomma (accessorio opzionale) facilitano la guida del lavoro.

Si consiglia di montare il piano supplementare e di utilizzare la ginocchiera alzapiedino. Si consiglia inoltre di partire dal centro del lavoro e quiltare verso l'esterno, guidando il lavoro con movimenti leggeri e rotondi per creare il disegno desiderato. La quiltatura a mano libera e il rammendo si basano sullo stesso principio del lavoro a mano libera.

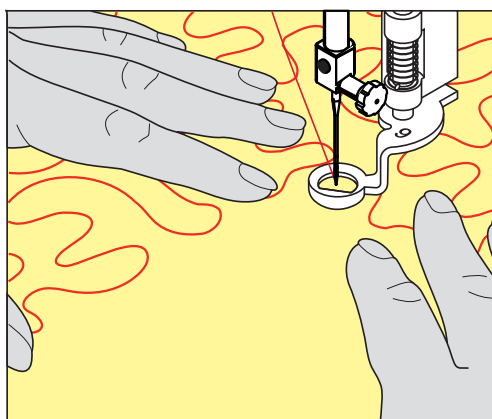
Lo stippling è la tecnica ideale per riempire superfici grandi. Le cuciture arrotondate a punto diritto creano dei meandri che non si devono incrociare mai.

Presupposizione:

- Appuntare con gli spilli o imbastire la stoffa superiore, l'imbottitura e la stoffa inferiore, creando il "sandwich".
- Le griffe del trasporto sono abbassate.
- Il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale) è montato.



- > Premere la casella «Punti utili».
 - Punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Eventualmente adattare la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al lavoro.
- > Premere il pedale oppure il tasto «Start/Stop» per avviare la macchina.
- > Ambedue le mani - il più vicino possibile al piedino - tengono la stoffa come un telaio.
- > Se il filo inferiore è visibile sul diritto della stoffa, guidare il lavoro più lentamente.
- > Se si formano nodi di filo sul rovescio della stoffa, guidare il lavoro più velocemente.



11 Regolatore del punto BERNINA (BSR) (accessorio opzionale)

Durante la quiltatura a mano libera - una tecnica di cucito che diventa sempre più popolare - il Regolatore del punto BERNINA assicura la lunghezza uniforme del punto. Grazie al piedino BSR il punti della quiltatura sono tutti della stessa lunghezza, garantendo sempre la formazione del punto regolare.

Appena il piedino BSR è montato e le griffe del trasporto sono abbassate, appare sul display della macchina la possibilità di selezionare la modalità desiderata. Il piedino BSR può essere utilizzato con il punto diritto e con il punto zigzag.

Il sensore del piedino BSR reagisce al movimento della stoffa sotto il piedino, regolando così la velocità della macchina fino alla massima velocità consentita. La regola è: Più veloce è il movimento della stoffa, più veloce cuce la macchina.

Se la stoffa viene spostata troppo velocemente, si sente un segnale acustico. Il segnale acustico può essere attivato o disattivato nel display «BSR». Il segnale acustico può essere attivato o disattivato anche nel programma Setup.

11.1 Modalità BSR 1

Avviare la funzione BSR con il pedale o con il pulsante «Start/Stop». Avviare la modalità BSR. Sul piedino si accende una luce rossa. Il movimento della stoffa accelera la velocità di cucito. Per saldare la cucitura basta tenere ferma la stoffa per alcuni punti. Durante la lavorazione con il pedale o il pulsante «Start/Stop» la modalità BSR1 non si disattiva automaticamente.

11.2 Modalità BSR 2

Avviare il BSR tramite il pedale o il pulsante «Start/Stop». La macchina inizia a cucire solo, premendo il pulsante «Start/Stop» e muovendo contemporaneamente la stoffa. Senza movimento della stoffa il BSR si disattiva dopo circa 7 secondi. La luce rossa del piedino si spegne solo, se la macchina è stata avviata con il pulsante «Start/Stop». Durante la lavorazione con il pedale la luce rossa del piedino non si spegne.

11.3 Funzione BSR con punto diritto n. 1

Questa funzione permette di quiltare a mano libera con punto diritto ad una lunghezza del punto selezionabile fino a 4 mm. La macchina mantiene la lunghezza punto impostata entro una determinata velocità, indipendentemente dal movimento della stoffa.

11.4 Funzione BSR con punto zigzag n. 2

Il punto zigzag è molto adatto per il ricamo a mano libera, la «pittura con ago e filo». Il punto zigzag **non** mantiene la lunghezza del punto, ma la funzione BSR facilita ugualmente la lavorazione.

11.5 Preparazione per quiltare

Montare il piedino BSR

ATTENZIONE

La lente del piedino BSR è sporca

La macchina non riconosce il piedino BSR.

> Pulire la lente con un panno morbido, appena inumidito.

> Sostituire il piedino.

- > Inserire lo spinotto del piedino BSR nell'apposita presa BSR (1). Lo spinotto BSR deve essere inserito verticalmente.



- > Accendere la macchina.
 - Si apre il display BSR e la modalità BSR1 è attivata.

Sostituire la soletta del piedino

ATTENZIONE

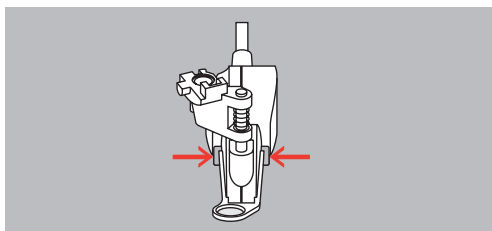
La lente del piedino BSR è sporca

La macchina non riconosce il piedino BSR.

- > Pulire la lente con un panno morbido, appena inumidito.

La lunghezza del punto standard è 2 mm. Per creare disegni piccoli e stippling è consigliabile ridurre la lunghezza punto a 1 – 1.5 mm.

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino BSR.
- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere il piedino BSR.
- > Premere i due pulsanti sul piedino BSR.



- > Estrarre la soletta dalla guida ad'innesto.
- > Inserire la nuova soletta nella guida e premere in alto finché si innesta.
- > Montare il piedino BSR.

11.6 Modalità BSR

Avviare il BSR tramite il pedale o il pulsante «Start/Stop».

Avviare con il pedale. Il pedale deve essere premuto durante la quiltatura. La macchina continua a cucire nella modalità BSR1 fino al rilascio del pedale, anche se il tessuto non viene spostato.

Interrompendo la quiltatura nella modalità BSR2, la macchina cuce un altro punto a seconda della posizione dell'ago e si ferma con l'ago alzato.

Presupposizione:

- Il piano supplementare è montato.
- La ginocchiera è montata.

- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Selezionare la modalità BSR desiderata.
- > Abbassare il piedino.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» oppure il pedale e tenerlo premuto per avviare la modalità BSR.
 - La spia rossa del piedino BSR si illumina.



- > Muovere la stoffa per regolare la velocità della macchina nella modalità BSR.
- > Premere nuovamente il pulsante «Start/Stop» oppure rilasciare il pedale per arrestare il BSR.
 - La modalità BSR si ferma e la luce rossa sul piedino si spegne.
- > Premere la casella «BSR» (1) per disattivare il BSR e per quiltare a mano libera senza la regolazione automatica della lunghezza del punto.



11.7 Fermanpunto

Saldare il punto nella modalità BSR1 con il pulsante «Start/Stop»

Presupposizione:

- Il piedino BSR è montato e collegato alla macchina.
- Il display BSR è aperto e la modalità BSR1 è attivata.

- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Abbassare il piedino.
- > Premere 2 volte il pulsante «Ago alto/ago basso».
 - Il filo inferiore esce sul diritto della stoffa.



- > Tenere ambedue i fili.
- > Premere il pulsante «Start/Stop».
 - La modalità BSR è attivata.



- > Cucire 5 – 6 punti di fermatura.
- > Premere il pulsante «Start/Stop».
 - Il BSR si disattiva.



- > Tagliare il filo.

Saldare la cucitura nella modalità BSR2

Presupposizione:

- Il piedino BSR è montato e collegato alla macchina.
- Il display BSR è aperto e la modalità BSR2 è attivata.



- > Abbassare il piedino.
- > Premere il pulsante «Fermapunto».
- > Premere il pedale o il pulsante «Start/Stop».

Muovendo la stoffa, la macchina esegue alcuni punti molto corti, poi la lunghezza programmata è attivata e la funzione Fermapunto viene automaticamente disattivata.

12 Appendice

12.1 Manutenzione e pulizia

Pulire il display

- > Pulire il display con un panno di microfibra morbido, leggermente inumidito.

Pulire le griffe del trasporto

Rimuovere regolarmente i residui di filo sotto la placca ago.



Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere il piedino e l'ago.
- > Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.



- > Rimuovere la placca ago.
- > Pulire le griffe del trasportatore con il pennello.

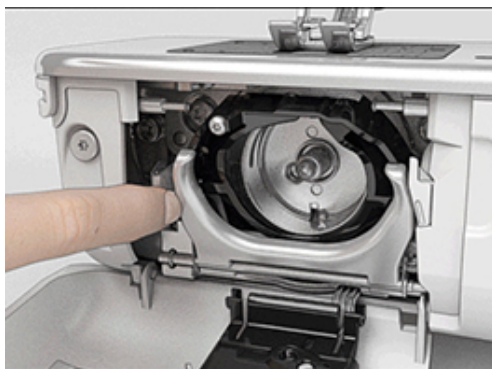
Pulire il crochet



Componenti con alimentazione elettrica

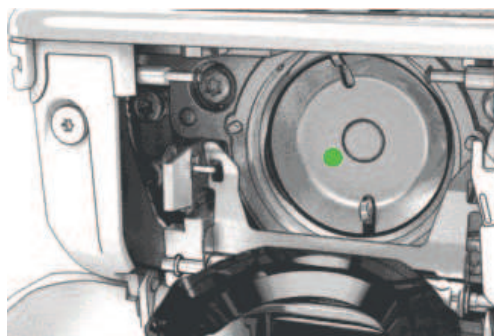
Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Aprire lo sportello del crochet.
- > Rimuovere la capsula.
- > Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.



- > Aprire il fermaglio dell'anello nero che regge il crochet.

- > Rimuovere il crochet.



- > Pulire la guida del crochet con il pennello; non usare oggetti appuntiti.
- > Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.
- > Montare il crochet, inserendolo da sopra obliquamente con la parte inferiore in avanti dietro l'anello nero ribaltato.
- > Posizionare il crochet in modo che le due camme del manda-crochet possano inserirsi nelle aperture corrispondenti del crochet e che la marcatura colorata del manda-crochet è visibile nel foro del crochet.
- > Inserire il crochet.
 - Il crochet è magnetico e si posiziona automaticamente.
- > Richiudere l'anello nero ed il fermaglio; la levetta deve scattare.
- > Girare il volantino per controllare se il posizionamento è corretto.
- > Inserire la capsula.

Lubrificazione del crochet

PRUDENZA

Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

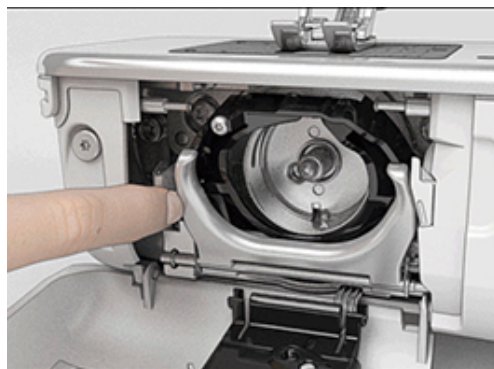
- > Spegnerla la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

Lubrificazione del crochet

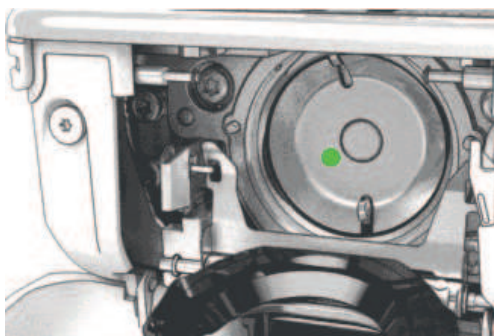
Troppo olio può macchiare la stoffa ed il filo.

- > Cucire prima su un ritaglio di stoffa.
- > Estrarre la capsula.
- > Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.



- > Aprire il fermaglio dell'anello nero che regge il crochet.

- > Rimuovere il crochet.



- > Mettere 1 goccia dell'olio BERNINA nella guida del crochet.



- > Mettere 1 goccia dell'olio BERNINA in ambedue i serbatoi per inumidire i feltri. Accertarsi che non ci sia olio sulla superficie del supporto del crochet (punti rossi).



- > Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.
- > Montare il crochet, inserendolo da sopra obliquamente con la parte inferiore in avanti dietro l'anello nero ribaltato.
- > Posizionare il crochet in modo che le due camme del manda-crochet possano inserirsi nelle aperture corrispondenti del crochet e che la marcatura colorata del manda-crochet è visibile nel foro del crochet.
- > Inserire il crochet.
 - Il crochet è magnetico e si posiziona automaticamente.
- > Richiudere l'anello nero ed il fermaglio; la levetta deve scattare.
- > Girare il volantino per controllare se il posizionamento è corretto.
- > Inserire la capsula.

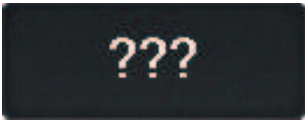
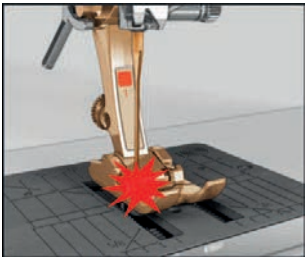
12.2 Risoluzione dei problemi

Difetto	Causa	Soluzione
Formazione difettosa del punto	Filo superiore troppo teso/troppo lento.	> Regolare la tensione del filo superiore.
	Ago storto o spuntato.	> Sostituire l'ago con un ago nuovo di buona qualità.
	Ago di qualità scadente.	> Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
	Filo di qualità scadente.	> Usare filati di buona qualità.
	Rapporto ago/filo sbagliato.	> Adattare l'ago allo spessore del filo.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	La stoffa è stata tirata durante il cucito.	> Guidare la stoffa regolarmente.
Formazione difettosa del punto 	Capsula non adatta.	> Utilizzare la capsula a corredo, contrassegnata con triangoli.
Punti saltati	Ago non adatto.	> Adoperare aghi del sistema 130/705 H.
	Ago storto o spuntato.	> Cambiare l'ago.
	Ago di qualità scadente.	> Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
	Ago non inserito correttamente.	> Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
	Punta dell'ago non adatta.	> Scegliere la punta dell'ago adatta al materiale del progetto.
Punti difettosi	Residui di filo tra i dischi della tensione.	> Piegare un pezzo di stoffa sottile (non usare il bordo tagliato) e passare la piega varie volte tra i dischi della tensione.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	Residui di filo sotto la molla della capsula.	> Rimuovere i residui di filo da sotto la molla della capsula.

Difetto	Causa	Soluzione
Filo superiore si spezza	Rapporto ago/filo sbagliato.	> Adattare l'ago allo spessore del filo.
	Tensione del filo superiore troppo forte.	> Ridurre la tensione del filo superiore.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	Filo di qualità scadente.	> Usare filati di buona qualità.
	Foro della placca dell'ago o punta del crochet danneggiati.	> Contattare un concessionario BERNINA per la riparazione. > Sostituire la placca ago.
	Filo incastrato nella leva tendifilo. 	> Spingere il coperchio servizio (1) verso sinistra e rimuoverlo. > Rimuovere i residui di filo. > Inserire i 4 perni del coperchio di servizio negli appositi incavi e spingere il coperchio verso destra.
Filo inferiore si spezza	Capsula danneggiata.	> Sostituire la capsula.
	Foro della placca ago danneggiato.	> Contattare un concessionario BERNINA per la riparazione. > Sostituire la placca ago.
	Ago storto o spuntato.	> Cambiare l'ago.
L'ago si spezza	Ago non inserito correttamente.	> Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
	La stoffa è stata tirata durante il cucito.	> Guidare la stoffa regolarmente.
	Materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito.	> Usare il piedino adatto per stoffe voluminose, p.es. piedino Jeans n. 8. > Usare le piastrine compensatrici per superare lo spessore delle cuciture.
	Filo annodato.	> Usare filati di buona qualità.
Larghezza del punto non regolabile	Ago e placca selezionati non possono essere usati insieme.	> Cambiare l'ago. > Sostituire la placca ago.

Difetto	Causa	Soluzione
Velocità troppo bassa	Temperatura ambiente sfavorevole.	> Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire.
	Impostazioni nel programma Setup.	> Impostare la velocità nel programma Setup. > Impostare il cursore della velocità.
La macchina non si accende	Temperatura ambiente sfavorevole.	> Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire. > Collegare la macchina e accenderla.
	La macchina è difettosa.	> Contattare un rivenditore BERNINA.
Errore durante l'aggiornamento del software	Chiavetta USB non riconosciuta.	> Usare una chiavetta USB BERNINA.
	Procedimento Update bloccato e la clessidra è ferma sul display.	> Togliere la chiavetta USB. > Spegnerla la macchina. > Accendere la macchina. > Seguire le indicazioni sul display.
	Dati dell'aggiornamento non trovati.	> Decomprimere la cartella zip. > Salvare i dati dell'aggiornamento direttamente sulla chiavetta, non in una cartella sulla chiavetta USB.

12.3 Messaggi di errore

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
	Numero del punto sconosciuto.	> Controllare l'impostazione e digitare un nuovo numero.
	Selezione del punto non possibile nella modalità combinazioni.	> Combinare altri punti.
	Griffe del trasporto non abbassate.	> Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.
	Ago e placca selezionati non possono essere usati insieme.	> Cambiare l'ago. > Sostituire la placca ago.
	L'ago non si trova nella posizione più alta.	> Impostare la posizione dell'ago con il volantino.
	Il motore principale non funziona.	> Girare il volantino in senso orario, per portare l'ago nella posizione alta. > Rimuovere la placca ago. > Rimuovere i residui di filo. > Pulire il crochet. > Estrarre il crochet e controllare, se sul retro magnetico del crochet sono rimaste attaccate le punte degli aghi spezzati.
Memoria della chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) insufficiente.	Non c'è abbastanza memoria libera sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).	> Utilizzare una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale). > Cancellare i dati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).
Non ci sono dati personali sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).	La chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) non contiene dati personali da ripristinare.	> Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
Il ripristino dei dati personali è fallito.	L'aggiornamento è stato completato con successo, ma i dati personali non sono stati ripristinati.	> Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale). > Trasferire i dati salvati nella macchina.
Nessuna chiavetta USB BERNINA inserita. Assicurarsi che durante l'intero aggiornamento automatico rimane inserita sempre la stessa chiavetta USB BERNINA.	Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) non inserita.	> Usare una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) con sufficiente memoria libera.
L'Update del software è fallito.	Nuova versione Software non disponibile sulla chiavetta USB.	> Verificare se il file ZIP compresso è stato decompresso per l'aggiornamento software. > Controllare se i dati per l'aggiornamento del software sono stati salvati direttamente sul chiavetta USB e non in una cartella della chiavetta. > Aggiornare il software.
 	La macchina deve essere pulita/ lubrificata.	> Pulire la macchina. > Lubrificare il crochet. Informazione importante relativa alla lubrificazione: Tropo olio può macchiare la stoffa ed il filo. > Dopo la lubrificazione cucire sempre su un ritaglio di stoffa.
Il tagliafilo automatico (vicino al prendifilo) deve essere pulito.	Il prendifilo deve essere pulito. Il messaggio appare ad ogni avvio della macchina dopo il raggiungimento di 1000 cicli di taglio.	> Premere la casella «Confermare». – La macchina attiva la funzione «Pulire il prendifilo». > Pulire il prendifilo, seguendo le istruzioni. – Il contatore dei cicli di taglio è azzerato.

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
E' arrivato il momento per la revisione della macchina. Contattare un concessionario BERNINA per fissare un appuntamento.	La macchina necessita di manutenzione. Il messaggio appare alla fine del periodo che è programmato come intervallo per la revisione. Informazione importante: Osservando le regole per la pulizia e manutenzione, il corretto funzionamento e la longevità della macchina sono garantiti. Mancata osservanza può ridurre la vita della macchina e limitare la garanzia. I costi per lavori di manutenzione sono regolati a livello nazionale. Chiedere informazioni presso il Suo rivenditore BERNINA.	> Contattare un rivenditore BERNINA. > Eliminare il messaggio temporaneamente, premendo la casella «ESC». Dopo la terza cancellazione il messaggio riappare solo al raggiungimento del prossimo intervallo per la revisione.

12.4 Custodia e smaltimento

Custodia della macchina

Si consiglia di custodire la macchina nel cartone originale. Se la macchina è custodita in un ambiente freddo, metterla in un luogo caldo circa 1 ora prima di usarla.

- > Spegnerla la macchina e staccare la spina.
- > Non conservare la macchina all'aperto.
- > Proteggere la macchina dagli agenti atmosferici.

Smaltimento della macchina

BERNINA si impegna nella tutela dell'ambiente. Ci impegniamo di ridurre ad un minimo l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente il design del prodotto e la tecnologia di produzione.

Si prega di smaltire questo prodotto senza inquinare l'ambiente e nel pieno rispetto delle norme nazionali vigenti. Non gettare questo prodotto nella spazzatura. Se necessitano ulteriori informazioni si prega di contattare un rivenditore BERNINA.

- > Pulire la macchina.
- > Dividere i componenti a seconda dei materiali differenti e smaltirli nel rispetto delle leggi e normative locali.

12.5 Dati tecnici

Denominazione	Valore	Unità
Spessore massimo stoffa	10.5 (0,41)	mm (inch)
Illuminazione	8	LED
Velocità massima	900	spm/rpm
Misure senza perno portafilo verticale	465/330/200 (18.30/12.99/7.87)	mm (inch)
Peso	10.0	kg
Consumo di energia	90	Watt
Tensione di ingresso	100-240	Volt
Classe di protezione (elettrotecnica)	II	
Data di produzione: Indicata sulla targhetta di identificazione sotto «Code».		

13 Panoramica Punti

13.1 Panoramica punti

Punti utili

1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 
12 	13 	14 	15 	16 	17 	18 	19 	20 	22 	23 
24 	25 	26 	29 	30 	32 	33 				

Asole

51 	52 	53 	54 	55 	56 	57 	59 	63 	60 	61 
62 										

Punti decorativi

Punti natura

101 	102 	103 	104 	106 	107 	108 	109 	110 	111 	112 
113 	114 	115 	116 	117 	118 	119 	122 	123 	124 	125 
136 	137 	138 	139 	140 	150 	152 	167 	168 	169 	170 

Punti croce

301	302	303	304	305	306	307	308	309	311	314
319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	

Punti satin

401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414
415	416	417	421	422	423	424	425	426	429	431
434	437	440	453	454	455	456	465	466		

Punti ornamentali

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611
612	613	614	615	616	618	619	620	621	622	623
624	625	626	627	628	629	630	631	633	634	635
636	639	640	641	642	643	644	645	648	649	650
651	652	653	654	655	656	657	661	664		

Punti tradizionali

701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711
712	713	714	715	716	717	721	722	723	724	725
726	727	729	730	731	732	733	734	735	736	737
738	739	741	742	743	748	749	750	751	752	762
764	765	767								

Punti bambini

901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911
912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922
924	926	928	935	937	938	939	940	948	950	952
954	955	957	960	961						

Punti quilt

1301 	1302 	1303 	1304 	1305 	1306 	1307 	1308 	1309 	1310 	1311 
1313 	1314 	1315 	1316 	1317 	1318 	1319 	1320 	1321 	1322 	1323 
1324 	1331 	1332 	1333 	1334 						

A

Accessori in dotazione	21
Aggiornare il firmware della macchina	58
Ago, filo, stoffa	27
Alfabeti	97
Alzare/abbassare l'ago	34
Aprire il Tutorial	61
Aprire la Guida al cucito	61
Asole	99

B

Benvenuti nel mondo BERNINA	15
-----------------------------	----

C

Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A	57
Cambiare l'ago	39
Collegare il pedale	32
Controllare la versione firmware	55
Custodia della macchina	126

D

Dati tecnici	127
Disco svolgifilo	35

F

Filo di rinforzo	102
------------------	-----

I

Impostare i punti di fermatura	49
Impostare i segnali acustici	53
Impostare la luminosità del display	54
Impostare la velocità massima di cucito	49
Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente)	41
Infilare il filo inferiore	46
Infilare il filo superiore	42
Infilare l'ago doppio	44
Infilatura dell'ago triplo	45
Inserire i dati del rivenditore	55
Introduzione	15

L

Lubrificare il crochet	119
------------------------	-----

M

Manutenzione e pulizia	118
Messaggi di errore	126
Modalità combinazioni	67
Modalità eco	61
Montare il piedino BSR	114, 115
Montare la ginocchiera	32

N

Nervature	94
-----------	----

P

Panoramica Punti	128
Prescrizioni di sicurezza	11
Programma Help	61
Prova die cucito	104
Pulire il crochet	118
Pulire il prendifilo	59
Pulire le griffe di trasporto	118
Punti decorativi	92
Punti utili	76

Q

Quiltare	111
----------	-----

R

Rapporto ago/filo	30
Regolare la posizione del piedino con la ginocchiera	37
Regolare la tensione del filo superiore	49
Regolare la velocità	63
Rete di plastica	35
Ripristinare le impostazioni base	57
Risoluzione dei problemi	123

S

Salvare i dati assistenza	56
Selezionare impostazioni personali	52
Selezionare la lingua	54
Selezione del punto	63
Smaltimento della macchina	126
Sostituire il piedino	37
Sostituire la placca ago	41
Spiegazione dei simboli	16

